叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 《活博物馆》，第十五卷第六期，(the Living Museum, Vol. Xv No.) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《活博物馆》，第十五卷第六期，(The Living Museum, Vol. XV No.)

[ðə; ði]
The
这

这

['lɪvɪŋ]	[mju'ziːəm]
LIVING	**MUSEUM**
活的	博物馆

活博物馆

[vɒl]	.	['ɛks'viː]	[ɒk'təʊbə(r)]	,	-	[nəʊ]	.	[sɪks]
Vol	**.**	**XV**	**OCTOBER**	**,**	**1953**	**No**	**.**	**6**
沃尔	.	十五	十月	,	-	不	.	6

第十五卷，1953年10月，第六期

[dɪ'vəʊtɪd]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	['betə(r)]	[ˌʌndə'stændɪŋ]	[ɒv; əv]	['lɪvɪŋ]	[θɪŋz]	[ænd; ənd]	[faɪn]	[sə'raʊndɪŋz]	[ɪn]
Devoted	**to**	**a**	**better**	**understanding**	**of**	**living**	**things**	**and**	**fine**	**surroundings**	**in**
奉献	到	一个	更好的	理解	的	活的	事物	和	美好的	周围环境	在

[wɪtʃ]	[wiː; wi]	[lɪv; laɪv]
which	**we**	**live**
哪个	我们	居住

致力于更好地了解生物以及我们所居住的美好环境。

['mɪd(ə)l]	[ˌmɪsɪ'sɪpi]	[mæn]	—	[baɪ]	[ɑːt]	Sieving418
MIDDLE	**MISSISSIPPI**	**MAN**	**—**	**by**	**Art**	**Sieving418**
中间	密西西比州	男人	—	经过	艺术	Sieving418

密西西比河中游人——作者：Art Sieving418

[ðə; ði]	[ˌɪlə'nɔɪz]	[steɪt]	[mju'ziːəm]
THE	**ILLINOIS**	**STATE**	**MUSEUM**
这	伊利诺伊州	状态	博物馆

伊利诺伊州立博物馆

[fɪfθ]	[flɔː(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sen'teniəl]	['bɪldɪŋ]
Fifth	**Floor**	**of**	**the**	**Centennial**	**Building**
第五	地面	的	这	百年纪念	建筑

百年大厦五楼

['sprɪŋfiːld]	,	[ˌɪlə'nɔɪz]	,	[steɪt]	['kæpɪtl]	[gruːp]
Springfield	**,**	**Illinois**	**,**	**State**	**Capitol**	**Group**
斯普林菲尔德	,	伊利诺伊州	,	状态	国会大厦	团体

伊利诺伊州斯普林菲尔德州议会大厦集团

['ɔːlweɪz]	[friː]
ALWAYS	**FREE**
总是	自由的

始终免费

['aʊəz]	:	['deɪli]	,	[eit]	:	-	[tuː; tə]	[faɪv]	.
Hours	**:**	**Daily**	**,**	**8**	**:**	**30**	**to**	**5**	**.**
小时	:	日常的	,	8	:	-	到	5	.

营业时间：每日上午 8:30 至下午 5:00。

['sʌndez]	,	[ˌtuː'tuː]	[tuː; tə]	[faɪv]	[piː]	.	[em]	.
Sundays	**,**	**2**	**to**	**5**	**p**	**.**	**m**	**.**
星期日	,	2	到	5	p	.	米	.

星期日，下午2点至5点

['əʊpən] ['evri] [deɪ] [ɪk'sept] [nju:] [jɪrz] [deɪ] , [fɔ:θ] [ɒv; əv][dʒʊ'laɪ] , [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] , [ænd; ənd]

Open	every	day	except	New	Year's	Day	,	Fourth	of	July	,	Thanksgiving	,	and
打开	每一个	天	除了	新的	年	天	,	第四	的	七月	,	感恩	,	和

['krɪsməs] .

Christmas	.
圣诞节	.

除元旦、七月四日、感恩节和圣诞节外，每天营业。

[dept] . [ɒv; əv][ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]

Dept	.	of	Registration	and	Education
部门	.	的	登记	和	教育

注册与教育部门

[steɪt] [ɒv; əv] [ˌɪlə'nɔɪz]

State	of	Illinois
状态	的	伊利诺伊州

伊利诺伊州

[ɒn] .

Hon	.
尊敬的	.

尊敬的

['vɪərə][em] . [bɪŋks] , [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)]

Vera	M	.	Binks	,	Director
维拉	M	.	宾克斯	,	导演

维拉·M·宾克斯，主任

[ɒn] .

Hon	.
尊敬的	.

尊敬的

['wɪljəm] [dʒi:] . ['strætən] , ['gʌvənə(r)]

William	G	.	Stratton	,	Governor
威廉	G	.	斯特拉顿	,	州长

威廉·G·斯特拉顿，州长

[mju'zi:əm] [bɔ:d] [ɒv; əv] [əd'vaɪzər]

Museum	Board	of	Advisers
博物馆	木板	的	顾问

博物馆顾问委员会

[ɒn] . ['vɪnsnt] [waɪ] . ['dɔ:lmən] , ['tʃeəmən]

Hon	.	Vincent	Y	.	Dallman	,	Chairman
尊敬的	.	文森特	是	.	达尔曼	,	主席

尊敬的文森特·Y·达尔曼先生，主席

['edɪtə(r)] , [ˌɪlə'nɔɪz] [steɪt] ['redʒɪstə(r)] , ['sprɪŋfi:ld]

Editor	,	Illinois	State	Register	,	Springfield
编辑	,	伊利诺伊州	状态	登记	,	斯普林菲尔德

《伊利诺伊州州报》编辑，斯普林菲尔德

[ɒn] . ['rɑ:bt] .

Hon	.	Robt	.
尊敬的	.	罗伯特	.

尊敬的罗伯特先生

[eɪtʃ] . ['bekə(r)] , ['aʊtdɔ:(r)] ['edɪtə(r)]

H	.	Becker	,	Outdoor	Editor
H	.	贝克尔	,	户外的	编辑

户外编辑 H. Becker

[ʃɪ'kɑːgəʊ] ['trɪbjuːn] , [ʃɪ'kɑːgəʊ]

Chicago	**Tribune**	**,**	**Chicago**
芝加哥	论坛	,	芝加哥

《芝加哥论坛报》，芝加哥

[em] . [em] . ['leɪtən] , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] . , [tʃiːf]

M	**.**	**M**	**.**	**Leighton**	**,**	**Ph**	**.**	**D**	**.**	**,**	**Chief**
M	.	M	.	莱顿	,	菲尔	.	D	.	,	首席

MM Leighton，博士，首席

[steɪt] [ˌdʒiːə'lɒdʒɪkl] ['sɜːveɪ] , [ɜːr'bɑːnə]

State	**Geological**	**Survey**	**,**	**Urbana**
状态	地质	民意调查	,	厄巴纳

州地质调查局，厄巴纳

[və'dʒɪniə][es] . ['aɪfərt] , ['edɪtə(r)]

Virginia	**S**	**.**	**Eifert**	**,**	**Editor**
弗吉尼亚州	S	.	艾弗特	,	编辑

弗吉尼亚·S·艾弗特，编辑

[θɔːrn] ['duːəl] , [mju'ziːəm][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)]

Thorne	**Deuel**	**,**	**Museum**	**Director**
索恩	德尤尔	,	博物馆	导演

索恩·杜埃尔，博物馆馆长

(['prɪntɪd] [baɪ] [ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [ˌɪlə'nɔɪz])

(	**Printed**	**by**	**authority**	**of**	**the**	**State**	**of**	**Illinois**	**)**
(	打印	经过	权威	的	这	状态	的	伊利诺伊州	)

（经伊利诺伊州政府授权印刷）

[ˌɪlə'nɔɪz] ['fæʃnz] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] Ago418

Illinois	**Fashions**	**a**	**Thousand**	**Years**	**Ago418**
伊利诺伊州	时尚	一个	千	年	Ago418

一千年前的伊利诺伊州时尚418

[-] ['tekstaɪlz][ɪn][ðə; ðɪ] [ɑːt] Gallery420

Scalamandre	**Textiles**	**in**	**the**	**Art**	**Gallery420**
斯卡拉曼德	纺织品	在	这	艺术	Gallery420

艺术画廊中的 Scalamandre 纺织品420

[ðə; ðɪ]['bædʒə(r)] , ['mɑːstə(r)] Excavator421

The	**Badger**	**,**	**Master**	**Excavator421**
这	獾	,	掌握	Excavator421

獾，挖掘大师421

['saɪəns] [əd'ventʃə(r)] ['prəʊgræm][fɔː(r); fə(r)] [skuːl] [eɪdʒ] [jʌŋ] People423

Science	**Adventure**	**Program**	**for**	**School**	**Age**	**Young**	**People423**
科学	冒险	程序	为了	学校	年龄	年轻的	People423

面向学龄青少年的科学探险计划423

[ðə; ðɪ] Program423

The	**Program423**
这	Program423

程序423

[θriː] ['rɪvəz] [saʊθ] [baɪ]['aɪfərt] : [ə; eɪ] Review424

Three	**Rivers**	**South**	**by**	**Eifert**	**:**	**A**	**Review424**
三	河流	南	经过	艾弗特	:	一个	Review424

《艾弗特的三河以南》：书评424

[ˌɪlə'nɔɪz] ['fæʃnz] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [ə'gəʊ]

ILLINOIS	**FASHIONS**	**A**	**THOUSAND**	**YEARS**	**AGO**
伊利诺伊州	时尚	一个	千	年	前

一千年前的伊利诺伊州时尚

[baɪ]['melvɪn]['faʊlə(r)] , [kjʊə'reɪtə(r)][ɒv; əv] [ˌænθrə'pɒlədʒi]

by	Melvin	Fowler	,	Curator	of	Anthropology
经过	梅尔文	福勒	,	馆长	的	人类学

作者：梅尔文·福勒，人类学策展人

[mju'ziːəm] ['vɪzɪtəz] ['ɒf(ə)n]['wʌndə(r)][ə'baʊt][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌpriːhɪ'stɒrɪk] ['piːplz] [ɒv; əv]

Museum	visitors	often	wonder	about	the	appearance	of	the	prehistoric	peoples	of
博物馆	访客	经常	想知道	关于	这	外貌	的	这	史前	人民	的

[ˌɪlə'nɔɪz] ,

Illinois	,
伊利诺伊州	,

博物馆参观者常常好奇伊利诺伊州史前居民的外貌，

[bʌt; bət] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv] [ʌn'ɜːrθ] ['skelətn] [ænd; ənd] ['piːsɪz] [ɒv; əv][ˌæbə'rɪdʒən(ə)l]['dʒuːəlri][ɪn]

but	pictures	of	unearthed	skeletons	and	pieces	of	aboriginal	jewelry	in
但	图片	的	出土	骷髅	和	件	的	土著	珠宝	在

[mju'ziːəm][keɪsɪz][duː; də][nɒt] ['həʊlli] ['sætɪsfaɪ] [ðɪs] ['ɪntrəst] .

museum	cases	do	not	wholly	satisfy	this	interest	.
博物馆	案例	做	不是	完全	满足	这	兴趣	.

但是，博物馆展柜中出土的骨骼和土著珠宝的照片并不能完全满足这种兴趣。

[ˌænθrə'pɒlədʒɪsts] ['ɔːlsəʊ][ɑː(r); ə(r)] ['diːpli] [kən'sɜːnd] [wɪð] ['eɪnʃənt] ['fæʃnz] [ɒv; əv] [dres] , [jet]

Anthropologists	also	are	deeply	concerned	with	ancient	fashions	of	dress	,	yet
人类学家	还	是	深	担心的	和	古老的	时尚	的	裙子	,	然而

[rɪ'meɪnz] [ɔː(r)] ['evɪdəns] [ɒv; əv] ['gɑːmənts] ,

remains	or	evidence	of	garments	,
遗迹	或者	证据	的	服装	,

人类学家也对古代服饰时尚非常感兴趣，然而，他们发现的服装遗迹或证据却寥寥无几。

[klɒθ] , [ænd; ənd][heə(r)] [staɪlz] ['seldəm] [kʌm] [tuː; tə] [laɪt] .

cloth	,	and	hair	styles	seldom	come	to	light	.
布	,	和	头发	风格	很少	来	到	光	.

服装和发型很少被提及。

[truː] , [ˌænθrə'pɒlədʒɪsts] [ɑː(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] ['sʌmθɪŋ] [frɒm; frəm] [biːdz] , [ɪə(r)]

True	,	anthropologists	are	able	to	determine	something	from	beads	,	ear
真的	,	人类学家	是	有能力的	到	决定	某物	从	珠子	,	耳朵

['ɔːrnəmənts] ,

ornaments	,
装饰品	,

没错，人类学家能够从珠子、耳饰等物品中确定一些信息。

[ænd; ənd]['breɪsləts; 'breɪslɪts] [faʊnd] [wɪð] [ðə; ði] [ded] [ɪn] [greɪvz] ,

and	bracelets	found	with	the	dead	in	graves	,
和	手镯	成立	和	这	死的	在	坟墓	,

以及在墓穴中与死者一同发现的手镯，

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɒv; əv] [ðiːz] ['ɒbdʒɪkts][tuː; tə][ðə; ði]['skelɪt(ə)n] ['sʌmtaɪmz] [gɪvz] [kluːz]

and	the	relationship	of	these	objects	to	the	skeleton	sometimes	gives	clues
和	这	关系	的	这些	对象	到	这	骨骼	有时	给予	线索

[ə'baʊt][ðə; ði]['juːzɪz; 'juːsɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts] .

about	the	uses	of	the	objects	.
关于	这	用途	的	这	对象	.

这些物品与骨骼的关系有时可以揭示这些物品的用途。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,

For	instance	,
为了	实例	,

例如，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][feə(r)] [prɪ'zʌmpʃ(ə)n] [ðæt] [dɪsk] - [ʃeɪpt] ['ɔːrnəmənts] [faʊnd] [nɪə(r)][ðə; ði][ɪə(r)]['riːdʒən]

it	is	a	fair	presumption	that	disc	-	shaped	ornaments	found	near	the	ear	region
它	是	一个	公平的	假定	那	光盘	-	形状	装饰品	成立	靠近	这	耳朵	地区

[ɒv; əv][ə; eɪ] [skʌl] [wɜː(r); wə(r)][ɪə(r)] ['pendənts] [ɔː(r)] [ˌdekə'reɪʃnz] .

of	a	skull	were	ear	pendants	or	decorations	.
的	一个	颅骨	是	耳朵	吊坠	或者	装饰	.

可以合理推测，在头骨耳部附近发现的圆盘状饰品是耳坠或耳饰。

[ə'keɪʒnəli] , [haʊ'evə(r)] ,

Occasionally	,	however	,
偶尔	,	然而	,

然而，偶尔也会发生这种情况。

[smɔːl] [kleɪ] ['fɪgəz] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [wɪtʃ] [gɪv] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [dres] [ænd; ənd]

small	clay	figures	are	found	which	give	considerable	information	on	the	dress	and
小的	黏土	数据	是	成立	哪个	给	大量	信息	在	这	裙子	和

[ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ˌpriːhɪ'stɒrɪk] [ˌili'nɔi(z)ən;-ziən] .

appearance	of	prehistoric	Illinoisians	.
外貌	的	史前	伊利诺伊州人	.

人们发现了一些小型陶俑，从中可以了解到史前伊利诺伊州居民的服饰和外貌等大量信息。

[ðə; ði] [p'ɜːpəsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðiːz] [ˌstætʃuː'ets] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɪz][nɒt]

The	purposes	for	which	these	statuettes	were	made	by	the	Indians	is	not
这	目的	为了	哪个	这些	小雕像	是	制成	经过	这	印度人	是	不是

[nəʊn] ;

known	;
已知	;

印第安人制作这些小雕像的用途尚不清楚；

[ðeɪ] ['ɒf(ə)n] [dɪ'pɪkt] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] , [ðeə(r)] ['kləʊðɪŋ] , [ænd; ənd] ['ɔːrnəmənts] .

they	often	depict	human	beings	,	their	clothing	,	and	ornaments	.
他们	经常	描绘	人类	生物	,	他们的	衣服	,	和	装饰品	.

它们通常描绘人物、他们的衣着和饰品。

[sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [kleɪ] , ['ʌðə(r)z][ɑː(r); ə(r)] [kɑːrvd] [ɒv; əv] [stəʊn] .

Some	are	made	of	clay	,	others	are	carved	of	stone	.
一些	是	制成	的	黏土	,	其他的	是	雕刻	的	石头	.

有些是用黏土做的，有些是用石头雕刻的。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˌstætʃuː'ets] ,

In	addition	to	statuettes	,
在	添加	到	小雕像	,

除了雕像之外，

['skʌlptʃəz] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] ['ædɪd] [æz; əz][ˌdekə'reɪʃ(ə)n][ɒn] ['pɒtəri] ['ves(ə)lz][ænd; ənd][ɪn]

sculptures	are	sometimes	added	as	decoration	on	pottery	vessels	and	in
雕塑	是	有时	额外	作为	装饰	在	陶器	船只	和	在

['mɒd(ə)lɪŋ] ['sməʊkɪŋ] [paɪps] .

modeling	smoking	pipes	.
造型	吸烟	管道	.

雕塑有时会被添加到陶器上作为装饰，也会被用于制作烟斗。

['riːs(ə)ntli][ə; eɪ] ['stʌdi] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪgəz] [ænd; ənd]['ɒbdʒɪkts] [meɪd] [baɪ]

Recently	a	study	has	been	made	of	the	figures	and	objects	made	by
最近	一个	学习	有	到过	制成	的	这	数据	和	对象	制成	经过

['piːplz] ([huː] [lɪvd; 'laɪvd][ə'baʊt] - [biː] . [siː] . [tuː; tə] - [ə; eɪ] . [diː] . ?

Hopewellian	peoples	(	who	lived	about	200	B	.	C	.	to	800	A	.	D	.	?
霍普韦尔人	人民	(	WHO	居住地	关于	-	B	.	C	.	到	-	一个	.	D	.	?

最近有研究对霍普韦尔人（生活于公元前 200 年至公元 800 年左右）制作的人物和物品进行了研究。

) [ænd; ənd] [mʌtʃ] [hæz; həz] [biːn] ['lɜːnɪd] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [ə'pɪərəns] . [[wʌn]] ['meni] ['fɪgəz]

)	and	much	has	been	learned	about	their	appearance	.	[	1	]	Many	figures
)	和	很多	有	到过	学习	关于	他们的	外貌	.	[	1	]	许多	数据

[ænd; ənd] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ˌmɪsɪ'sɪpi]

and	representations	of	human	beings	belonging	to	the	Middle	Mississippi
和	表现形式	的	人类	生物	属于	到	这	中间	密西西比州

['kʌltʃə(r)] [ɪn] [ˌɪlə'nɔɪz] (- - - [ə; eɪ] . [diː] .) [hæv; həv] ['ɔːlsəʊ] [biːn] [dɪ'skʌvəd] .

Culture	in	Illinois	(	1200	-	1600	A	.	D	.	)	have	also	been	discovered	.
文化	在	伊利诺伊州	(	-	-	-	一个	.	D	.	)	有	还	到过	发现	.

）并且人们对他们的外貌有了很多了解。[1] 还发现了许多属于伊利诺伊州中部密西西比文化（公元 1200-1600 年）的人物和人物形象。

[ə; eɪ] ['stʌdi] [ɪz] ['biːɪŋ] [meɪd] [ɒv; əv] [ðiːz] ['fɪgəz] [æt; ət] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [taɪm] [tuː; tə] [lɜːn] [ə'baʊt]

A	study	is	being	made	of	these	figures	at	the	present	time	to	learn	about
一个	学习	是	存在	制成	的	这些	数据	在	这	展示	时间	到	学习	关于

['mɪd(ə)l] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['kɒstjuːm] ,

Middle	Mississippi	costume	,
中间	密西西比州	戏服	,

目前正在对这些人物进行研究，以了解密西西比河中游地区的服饰。

[rɪ'sɜːtʃ] [wɪtʃ] [ɪz] ['nesəsəri] [ɪn] [prɪ'peərɪŋ] [ig'zibits] [ɒn] [ˌæmə'rɪndiən] ([ə'merɪkən] ['ɪndiənz]) [ɪn]

research	which	is	necessary	in	preparing	exhibits	on	Amerindians	(	American	Indians	)	in
研究	哪个	是	必要的	在	准备	展品	在	美洲印第安人	(	美国人	印度人	)	在

[ðə; ði] [mjuˈziːəm] [ænd; ənd] [ðə; ði] .

the	Museum	and	the	Museumobile	.
这	博物馆	和	这	博物馆车	.

为筹备博物馆和流动博物馆中有关美洲印第安人的展览，需要进行研究。

[ɔːl'redi] , [mʌtʃ] [hæz; həz] [biːn] ['lɜːnɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɪgəz] [ə'veɪləb(ə)l] .

Already	,	much	has	been	learned	from	the	study	of	the	figures	available	.
已经	,	很多	有	到过	学习	从	这	学习	的	这	数据	可用的	.

通过对现有数据的研究，我们已经学到了很多东西。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] ,

For	example	,
为了	例子	,

例如，

[ɪn] ['stʌdiɪŋ] [ə; eɪ] ['hjuːmən] ['fɪgə(r)] [ɪn] [stəʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kɪŋ'keɪd] [saɪt] [nɪə(r)] ['brʊkpɔːrt] [ɪn]

in	studying	a	human	figure	in	stone	from	the	Kincaid	Site	near	Brookport	in
在	学习	一个	人类	数字	在	石头	从	这	金凯德	地点	靠近	布鲁克波特	在

[mə'sæk] ['kaʊnti] ,

Massac	County	,
屠杀	县	,

在研究马萨克县布鲁克波特附近金凯德遗址出土的一尊石刻人像时，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [əb'zɜːvd] [ðæt] [ðə; ði] [heə(r)] ['staɪlɪŋ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ˌreprɪ'zentɪd] [kən'sistid] [ɒv; əv]

it	was	observed	that	the	hair	styling	which	was	represented	consisted	of
它	曾是	观察到	那	这	头发	造型	哪个	曾是	代表	由……组成	的

[θriː] [meɪn] ['elɪmənts] :

three	main	elements	:
三	主要的	元素	:

据观察，所呈现的发型由三个主要元素构成：

[ə; eɪ] [bænd] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [sɔːt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [hed] , [heə(r)] [bɒbd] over419

a	band	of	some	sort	around	the	head	,	hair	bobbed	over419
一个	乐队	的	一些	种类	大约	这	头	,	头发	波波德	over419

头上戴着某种带子，头发剪短了419厘米。

[ðə; ði] [ɪəz] [ænd; ənd] [kʌt] [æt; ət] ['ʃəʊldə(r)] [leŋkθ; leŋθ] [bɪ'haɪnd] ,

the	ears	and	cut	at	shoulder	length	behind	,
这	耳朵	和	切	在	肩膀	长度	在后面	,

耳朵后部修剪至肩长，

[ænd; ənd] [æn; ən] [ə'pendɪdʒ] [ɔ:(r)] [heə(r)] [breɪd] [kə'mensɪŋ] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd]

and	an	appendage	or	hair	braid	commencing	on	top	of	the	head	and
和	一个	附属物	或者	头发	编织	开始	在	顶部	的	这	头	和

['treɪlɪŋ] [daʊn] [bɪ'haɪnd] .

trailing	down	behind	.
尾随	向下	在后面	.

以及从头顶开始向下垂到脑后的一根发辫或发饰。

[ɪn] ['tɜ:nɪŋ] [tu:; tə] ['ʌðə(r)] ['mɪd(ə)l] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['fɪgəz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] [ðə; ði] [mju'zi:əm] [kə'lekʃ(ə)n] ,

In	turning	to	other	Middle	Mississippi	figures	represented	in	the	Museum	collection	,
在	转弯	到	其他	中间	密西西比州	数据	代表	在	这	博物馆	收藏	,

接下来，我们来看看博物馆藏品中其他密西西比河中游地区的人物，

['sevrəl] [wɜ:(r); wə(r)] [faʊnd] ['ʃəʊɪŋ] [ði:z] [seɪm] [ˌkærəktə'rɪstɪks] .

several	were	found	showing	these	same	characteristics	.
一些	是	成立	显示	这些	相同的	特征	.

发现有多人表现出相同的特征。

[ə'rɪdʒən(ə)l] ([raɪt]) [ænd; ənd] [rɪ'stɔ:d] ([left])

Original	(	right	)	and	restored	(	left	)
原来的	(	正确的	)	和	恢复	(	左边	)

原图（右）和修复图（左）

['mɪd(ə)l] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [ˌfɪgə'ri:n]

Middle	Mississippi	Figurine
中间	密西西比州	塑像

密西西比河中游雕像

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] ['fɪgəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [taɪp] [ɪz] [ðə; ði] ['frægmənt(ə)ri] [tɒp] [ɒv; əv] [ə; eɪ]

One	of	the	most	interesting	figures	of	this	type	is	the	fragmentary	top	of	a
一	的	这	最多	有趣的	数据	的	这	类型	是	这	片段	顶部	的	一个

['wɔ:tə(r)] ['bɒt(ə)l] [frɒm; frəm] [kə'həʊ.ki.ə] [faʊnd] [baɪ] ['mɪstə(r)] . ['gregəri] [pə'ri:noʊ] [ɒv; əv] ['belvɪl] ,

water	bottle	from	Cahokia	found	by	Mr	.	Gregory	Perino	of	Belleville	,
水	瓶子	从	卡霍基亚	成立	经过	先生	.	格雷戈里	佩里诺	的	贝尔维尔	,

这类文物中最有趣的一件是贝尔维尔的格雷戈里·佩里诺先生在卡霍基亚发现的一件水瓶残片。

[ˌɪlə'nɔɪz] .

Illinois	.
伊利诺伊州	.

伊利诺伊州。

[ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒt(ə)l] [ɪz] [meɪd] [weə(r)] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɪgə(r)] [wʊd] [bi:; bi] .

The	opening	of	the	bottle	is	made	where	the	face	of	the	figure	would	be	.
这	开幕	的	这	瓶子	是	制成	在哪里	这	脸	的	这	数字	会	是	.

瓶口的位置与人偶的脸部位置相同。

[ðə; ði] ['heədu:] [ɪz] [ʃəʊn] [ɪn] ['di:teɪl] ,

The	hairdo	is	shown	in	detail	,
这	发型	是	所示	在	细节	,

发型细节清晰可见。

[ɪn'klu:dɪŋ] [ɔ:l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fi:tʃəz] ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] [ɪk'sept] [ðæt] [ɒn] [ðɪs] ['fɪgə(r)] [ðə; ði] [heə(r)] [ɪz]

including	all	of	the	features	mentioned	above	except	that	on	this	figure	the	hair	is
包括	全部	的	这	特征	提及	多于	除了	那	在	这	数字	这	头发	是

[bɒbd] [ɔ:l] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [hed] .

bobbed	all	around	the	head	.
波波德	全部	大约	这	头	.

除了上述所有特征外，该人物的头发是齐刘海的，其他特征均与上文所述相同。

[ðə; ði]['nɒv(ə)l] ['fi:tʃə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ['fɪgə(r)][ɪz][ðə; ði] [nɒt] [ɒv; əv][heə(r)] [ʃəʊn] [ɪn]['di:teɪl] [wɪð] [ðə; ði]

The	novel	feature	of	this	figure	is	the	knot	of	hair	shown	in	detail	with	the
这	小说	特征	的	这	数字	是	这	结	的	头发	所示	在	细节	和	这

[ə'tætʃt] [ə'pendɪdʒ] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] ,

attached	appendage	indicating	,
随附的	附属物	表明	,

这幅图的新颖之处在于，图中细致地描绘了头发的结节，以及与之相连的附属物，这表明：

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [æt; ət] [li:st] , [ðæt] [ðə; ði] ['pendənt] [wɪtʃ] [treɪlz] [daʊn] [bɪ'haɪnd][ɪz][nɒt][ɒv; əv][heə(r)] ,

in	this	case	at	least	,	that	the	pendant	which	trails	down	behind	is	not	of	hair	,
在	这	案件	在	至少	,	那	这	吊坠	哪个	小径	向下	在后面	是	不是	的	头发	,

至少就此例而言，垂在身后的吊坠并非头发制成。

[bʌt; bət] ['sʌmθɪŋ] [els] .

but	something	else	.
但	某物	别的	.

但还有其他原因。

[wen] [ðə; ði] ['ɜ:li] [ɪk'splɔ:rərz] [keɪm] [θru:] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'i:stən] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ðeɪ] [faʊnd]

When	the	early	explorers	came	through	the	southeastern	United	States	they	found
什么时候	这	早期的	探险家	来了	通过	这	东南部	团结的	各州	他们	成立

['mɪd(ə)l] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['ɪndiənz] [stɪl] ['lɪvɪŋ] [ðeə(r)] .

Middle	Mississippi	Indians	still	living	there	.
中间	密西西比州	印度人	仍然	活的	那里	.

早期探险家们穿越美国东南部时，发现密西西比河中游的印第安人仍然生活在那里。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv] ['krɔniklə] [ɒv; əv][dɛ'soʊtoʊz][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] ['ɜ:li]

Because	the	accounts	of	chroniclers	of	DeSoto's	expedition	and	the	early
因为	这	账户	的	编年史家	的	德索托的	远征	和	这	早期的

[frentʃ] ['setləz] [ɒv; əv] [luˌi:zi'ænə] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪ'speʃəli] [fʊl] ,

French	settlers	of	Louisiana	are	especially	full	,
法语	定居者	的	路易斯安那州	是	尤其	满的	,

因为德索托远征队的编年史家和路易斯安那早期法国定居者的记载都非常详尽，

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [ðʌs] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [fɪl] [ɪn]['aʊə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ði:z]

we	are	thus	able	to	fill	in	our	knowledge	of	the	appearance	of	these
我们	是	因此	有能力的	到	充满	在	我们的	知识	的	这	外貌	的	这些

['ɪndiənz] .

Indians	.
印度人	.

因此，我们能够补充我们对这些印第安人外貌的了解。

[frɒm; frəm] [ði:z] ['sɔ:sɪz] ,

From	these	sources	,
从	这些	来源	,

根据这些来源，

[wi:; wi][faɪnd] [ðæt] ['hedˌbændz] [wɜ:(r); wə(r)] ['kɒmənli] [wɔ:n] [ænd; ənd][ðə; ði][heə(r)][wɒz; wəz]['ɒf(ə)n]

we	find	that	headbands	were	commonly	worn	and	the	hair	was	often
我们	寻找	那	头带	是	通常	磨损	和	这	头发	曾是	经常

['nɒtɪd] [ɒn][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [hed] [wɪð] “ [ðə; ði][teɪlz][ɒv; əv] ['ænɪmlz] [ɔ:(r)][ðeə(r)][ɪn'taɪə(r)] [skɪnz]

knotted	on	top	of	the	head	with	“	the	tails	of	animals	or	their	entire	skins
打结的	在	顶部	的	这	头	和	“	这	尾巴	的	动物	或者	他们的	全部的	皮肤

['fɑ:sənd] [tu:; tə][ðə; ði][heə(r)] . . . . ” [[ˌtu:'tu:]]

fastened	to	the	hair	.	.	.	.	”	[	2	]
系紧	到	这	头发	.	.	.	.	”	[	2	]

我们发现，人们普遍佩戴头带，头发经常在头顶打结，“用动物的尾巴或整张皮绑在头发上……”[2]

['pʊtɪŋ] [ði:z] ['frægmənts][ɒv; əv] ['evɪdəns] [tə'geðə(r)] ,

Putting	these	fragments	of	evidence	together	,
推杆	这些	片段	的	证据	一起	,

将这些零散的证据拼凑起来，

[wi:; wi][hæv; həv] [bi:n] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [kən'strʌkt] [ə; eɪ]['fɪgə(r)] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ]['mɪd(ə)l] [ˌmɪsɪ'sɪpi]

we	have	been	able	to	construct	a	figure	representing	a	Middle	Mississippi
我们	有	到过	有能力的	到	构造	一个	数字	代表	一个	中间	密西西比州

[mæn] .

man	.
男人	.

我们已经能够构建出一个代表密西西比州中部男子的形象。

[ðə; ði][heə(r)] ['staɪlɪŋ] [kən'sɪsts][ɒv; əv][ðə; ði][meɪn] ['fi:tʃəz] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˌstætʃu:'ets] [ænd; ənd]

The	hair	styling	consists	of	the	main	features	shown	in	the	statuettes	and
这	头发	造型	由	的	这	主要的	特征	所示	在	这	小雕像	和

['fɪgəz] .

figures	.
数据	.

发型设计以雕像和人偶所展现的主要特征为特征。

[ðə; ði] [hed] [bænd][ɪz] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] [ə; eɪ]['sɜ:k(ə)l][ænd; ənd] [krɒs] ,

The	head	band	is	decorated	with	a	circle	and	cross	,
这	头	乐队	是	装饰	和	一个	圆圈	和	叉	,

头带上装饰着圆圈和十字架图案。

[ə; eɪ] [dɪ'zaɪn] [faʊnd] ['peɪntɪd] [ɒn]['mɪd(ə)l] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['pɒtəri] [ænd; ənd] [ɪn'greɪvd] [ɒn] ['pendənts] .

a	design	found	painted	on	Middle	Mississippi	pottery	and	engraved	on	pendants	.
一个	设计	成立	绘	在	中间	密西西比州	陶器	和	刻	在	吊坠	.

这种图案曾出现在密西西比河中游的陶器上，也曾被雕刻在吊坠上。

[ə; eɪ] [ku:n] [teɪl][ɪz] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ðə; ði] - [ɒn][ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] .

A	coon	tail	is	attached	to	the	hairknot	on	the	crown	of	the	head	.
一个	浣熊	尾巴	是	随附的	到	这	-	在	这	王冠	的	这	头	.

浣熊尾巴被固定在头顶的发髻上。

[ɪn][ðə; ði][mænz][hænd][ɪz][ə; eɪ] [strɪŋ] [ɒv; əv][kʌt] [ʃel] [bi:dz] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'tætʃt] [ə; eɪ]['gɔ:dʒɪt] (

In	the	man's	hand	is	a	string	of	cut	shell	beads	to	which	is	attached	a	gorget	(
在	这	男人的	手	是	一个	细绳	的	切	壳	珠子	到	哪个	是	随附的	一个	护喉甲	(

[brest] ['ɔ:nəmənt]) [meɪd] [ɒv; əv] [si:] [ʃel] .

breast	ornament	)	made	of	sea	shell	.
胸部	装饰品	)	制成	的	海	壳	.

男子手中拿着一串贝壳珠子，上面挂着一个用贝壳制成的胸饰（颈饰）。

[æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd][ɪz][ə; eɪ][rəʊb] [meɪd] [ɒv; əv] ['tɜ:ki] ['feðər] .

At	his	side	is	a	robe	made	of	turkey	feathers	.
在	他的	边	是	一个	长袍	制成	的	火鸡	羽毛	.

他身边放着一件用火鸡羽毛制成的长袍。

[baɪ] [ði:z] [mi:nz] [wi:; wi][kæn; kən][æt; ət][lɑ:st]['ɑ:nsə(r)][ðə; ði][mju'zi:əm] ['vɪzɪtərz] [ænd; ənd][ðə; ði]

By	these	means	we	can	at	last	answer	the	Museum	visitor's	and	the
经过	这些	方法	我们	能	在	最后的	回答	这	博物馆	访客	和	这

[ˌænθrə'pɑ:lədʒɪsts] ['kwestʃənz] ,

anthropologist's	questions	,
人类学家的	问题	,

通过这些方法，我们最终可以回答博物馆参观者和人类学家提出的问题。

“ [haʊ] [dɪd] [ðeɪ] [lʊk] ? ” — “ [haʊ] [dɪd]['mɪd(ə)l] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['pi:p(ə)l] [dres] ? ” -

“	How	did	they	look	?	”	—	“	How	did	Middle	Mississippi	people	dress	?	”	420
“	如何	做过	他们	看	?	”	—	“	如何	做过	中间	密西西比州	人们	裙子	?	”	-

“他们长什么样？”——“密西西比中部地区的人们穿什么衣服？”420

[-] ['tekstaɪlz] [ɪn][ðə; ði] [ɑ:t] ['gæləri]

SCALAMANDRE	TEXTILES	IN	THE	ART	GALLERY
斯卡拉曼德	纺织品	在	这	艺术	画廊

艺术画廊中的 SCALAMANDRE 纺织品

[bɪ'gɪnɪŋ] [ɒk'təʊbə(r)] 10th , [ðə; ði] [ˌɪlə'nɔɪz] [steɪt] [mju'zi:əm] [ɑ:t] ['gæləri] ['ʌndə(r)][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n]

Beginning	October	10th	,	the	Illinois	State	Museum	Art	Gallery	under	the	direction
开始	十月	10th	,	这	伊利诺伊州	状态	博物馆	艺术	画廊	在下面	这	方向

[ɒv; əv] ['frɑ:nsɪs] [es] . ['rɪdʒli] ,

of	Frances	S	.	Ridgely	,
的	弗朗西丝	S	.	里奇利	,

从10月10日起，伊利诺伊州立博物馆美术馆将在弗朗西丝·S·里奇利的指导下，

[kjʊə'reɪtə(r)][ɒv; əv] [ɑ:t] , ['fi:tʃəz] [æn; ən][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['tekstaɪlz] [ju:st] [ɪn][ðə; ði][ˌrestə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv]

Curator	of	Art	,	features	an	exhibition	of	textiles	used	in	the	restoration	of
馆长	的	艺术	,	特征	一个	展览	的	纺织品	用过的	在	这	恢复	的

['pri:] - [ˌrevə'lu:ʃənəri] [hoʊmz] .

pre	-	revolutionary	homes	.
预	-	革命性的	房屋	.

艺术策展人举办了一场展览，展出了用于修复革命前房屋的纺织品。

[frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['meni] ['fæbrɪks] [wɪtʃ] ['fræŋkəʊ] - [hæz; həz] [ˌri:prə'dju:st] [fɔ:(r); fə(r)]

From	among	the	many	fabrics	which	Franco	Scalamandré	has	reproduced	for
从	之中	这	许多	布料	哪个	弗朗哥	-	有	复制品	为了

[ˌrestə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪ'stɒrɪk] [ə'merɪkən] ['haʊzɪz] ,

restoration	of	historic	American	houses	,
恢复	的	历史性	美国人	房屋	,

在弗朗哥·斯卡拉曼德雷为修复美国历史建筑而复制的众多织物中，

[ðə; ði] - [mju'zi:əm][ɒv; əv]['tekstaɪlz][hæz; həz] [ə'sembəld] [ðɪs] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['wəʊv(ə)n]

the	Scalamandré	Museum	of	Textiles	has	assembled	this	exhibition	of	woven
这	-	博物馆	的	纺织品	有	组装	这	展览	的	编织

[mə'tɪəriəlz][ɒv; əv][ðə; ði] 17th [ænd; ənd] 18th ['sentʃəriz] .

materials	of	the	17th	and	18th	centuries	.
材料	的	这	17th	和	18th	几个世纪	.

斯卡拉曼德雷纺织博物馆策划了本次展览，展出了17世纪和18世纪的织物。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] 17th ['sentʃəri] [hoʊmz][ɑ:(r); ə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] ['nəʊtɪd] ['kweɪkəz] , “ ['pɛnzˌbɛri]

Among	the	17th	century	homes	are	those	of	the	two	noted	Quakers	,	“	Pennsbury
之中	这	17th	世纪	房屋	是	那些	的	这	二	著名的	贵格会教徒	,	“	彭斯伯里

['mænə(r)] ” ,

Manor	”	,
庄园	”	,

在这些17世纪的住宅中，有两位著名的贵格会教徒的故居，分别是“彭斯伯里庄园”。

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɪ'steɪt] [ɒv; əv] ['wɪljəm] [pen] , [ænd; ənd][ðə; ði][dʒɒn] [baʊn] [haʊs] , ['flʌʃɪŋ] ,

the	country	estate	of	William	Penn	,	and	the	John	Bowne	House	,	Flushing	,
这	国家	财产	的	威廉	宾夕法尼亚	,	和	这	约翰	鲍恩	房子	,	法拉盛	,

[nju:] [jɔ:k] .

New	York	.
新的	约克	.

威廉·佩恩的乡村庄园，以及位于纽约法拉盛的约翰·鲍恩故居。

[ðə; ði] ['hʌdsən] ['rɪvə(r)] ['væli] [dʌtʃ] ['ɪərə][ɪz] [ʃəʊn] [ɪn] “ ['fɪlɪps] ['kɑ:s(ə)l] ” , [nɔ:θ] ['tæriˌtaun] ,

The	Hudson	River	Valley	Dutch	era	is	shown	in	“	Philipse	Castle	”	,	North	Tarrytown	,
这	哈德逊	河	谷	荷兰语	时代	是	所示	在	“	菲利普斯	城堡	”	,	北	塔里敦	,

[nju:] [jɔ:k] .

New	York	.
新的	约克	.

纽约州北塔里敦的“菲利普斯城堡”展现了哈德逊河谷荷兰殖民时期的风貌。

[nju:] ['ɪŋgland] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði] ['mɒdɪst] ['kɒtɪdʒ] [ɒv; əv] [pɔ:l] [rɪ'vɪə(r)] , ['bɒstən] ,
New England is represented by the modest cottage of Paul Revere , Boston ,
新的 英格兰 是 代表 经过 这 谦虚的 小屋 的 保罗 尊敬 , 波士顿 ,
[ˌmæsə'tʃu:sɪts] .
Massachusetts .
马萨诸塞州 .

新英格兰的代表是位于马萨诸塞州波士顿的保罗·里维尔的简朴小屋。

[ðə; ði] ['haʊlənd] [haʊs] , ['plɪməθ] , [ˌmæsə'tʃu:sɪts] ,
The Howland House , Plymouth , Massachusetts ,
这 豪兰 房子 , 普利茅斯 , 马萨诸塞州 ,

霍兰德故居，普利茅斯，马萨诸塞州

[ɪz][rɪ'pju:tɪd][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði]['əʊnli] [haʊs] [stɪl] ['stændɪŋ] [weə(r)] [wʌns][wɒz; wəz] [hɜ:d] [ðə; ði] [fʊt]
is reputed to be the only house still standing where once was heard the foot
是 知名 到 是 这 仅有的 房子 仍然 常设 在哪里 一次 曾是 听到 这 脚
[tredz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪlgrɪmz] ,
treads of the Pilgrims ,
踏板 的 这 朝圣者 ,

据说这是唯一一座至今仍然屹立不倒的房屋，据说当年曾有人在这里听到过清教徒的脚步声。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][ðə; ði] ['feɪməs] ['bʌkmən] ['tævən] , ['leksɪŋtən] , [ˌmæsə'tʃu:sɪts] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz]
and there is the famous Buckman Tavern , Lexington , Massachusetts , which was
和 那里 是 这 著名的 巴克曼 酒馆 , 列克星敦 , 马萨诸塞州 , 哪个 曾是
[ˌhed'kwɔ:təz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪt] [men] ,
headquarters of the Minute Men ,
总部 的 这 分钟 男人 ,

还有位于马萨诸塞州列克星顿的著名巴克曼酒馆，那里曾是民兵组织的总部。

['eɪprəl] - , - , [ðə; ði] [naɪt] [ðæt] ['ʌʃə] [ɪn][ðə; ði][wɔ:(r)][ɒv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns] .
April 19 , 1775 , the night that ushered in the War of Independence .
四月 - , - , 这 夜晚 那 引导 在 这 战争 的 独立 .

1775年4月19日，独立战争爆发之夜。

[æz; əz][ðə; ði] ['kɒləniz] [ɪn'kri:st] [ɪn][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [welθ] [ɪn][ðə; ði] [sək'si:dɪŋ] ['sentʃəri] ,
As the colonies increased in population and wealth in the succeeding century ,
作为 这 殖民地 增加 在 人口 和 财富 在 这 成功 世纪 ,

在接下来的一个世纪里，随着殖民地人口和财富的增长，

[ðə; ði][hoʊmz] [bɪ'keɪm] [mɔ:(r)] [prɪ'tenʃəs] [ɪn][ðeə(r)] ['fɜ:nɪʃɪŋz] .
the homes became more pretentious in their furnishings .
这 房屋 成为 更多的 装腔作势 在 他们的 家具 .

房屋的陈设变得越来越奢华。

[ðə; ði]['tekstaɪlz] [ju:st] [ɪn][ðə; ði] 18th ['sentʃəri] [hoʊmz] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] [sɪlk] ['dæməsk] ,
The textiles used in the 18th century homes were the beautiful silk damasks ,
这 纺织品 用过的 在 这 18th 世纪 房屋 是 这 美丽的 丝绸 大马士革 ,

18世纪家庭中使用的纺织品是美丽的丝绸锦缎，

[ˌbrɔkə'tɛl] , ['læmpəs] , [brə'keɪdz] , ['velvɪt] , [ænd; ənd] [twɑ:l] .
brocatelles , lampases , brocades , velvets , and toiles .
西兰花 , 灯 , 锦缎 , 天鹅绒 , 和 托伊尔 .

锦缎、灯芯绒、锦缎、天鹅绒和印花棉布。

[kə'ləʊniəl] ['wiljəmzbə:g] , [və'dʒɪniə] , [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvərnərz] ['pæləs] ,
Colonial Williamsburg , Virginia , is represented by the Governor's Palace ,
殖民 威廉斯堡 , 弗吉尼亚州 , 是 代表 经过 这 州长的 宫殿 ,

弗吉尼亚州的殖民地威廉斯堡以总督府为代表。

[ðə; ði][ə'bəʊd][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['gʌvənəz] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] ; [ðə; ði] [waɪθ] [haʊs] ,
the abode of the royal governors appointed by the King ; the Wythe House ,
这 住所 的 这 皇家 州长们 任命 经过 这 国王 ; 这 怀斯 房子 ,

国王任命的皇家总督的住所；威斯府邸

['rezɪdəns] [ɒv; əv] [dʒɔ:dʒ] [waɪθ] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['saɪnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌdeklə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
residence **of** **George** **Wythe** **,** **one** **of** **the** **signers** **of** **the** **Declaration** **of**
住宅 的 乔治 怀斯 , 一 的 这 签署人 的 这 宣言 的
[ˌɪndɪ'pendəns] ,
Independence **,**
独立 ,

这里曾是《独立宣言》签署人之一乔治·怀斯的住所。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['rɑ:li] ['tævən] , [ðə; ði][məʊst] ['feɪməs] ['hɒstəlri] [ɒv; əv][ɪts][taɪm] .
and **the** **Raleigh** **Tavern** **,** **the** **most** **famous** **hostelry** **of** **its** **time** **.**
和 这 罗利 酒馆 , 这 最多 著名的 旅店 的 它是 时间 .

还有当时最著名的旅店——罗利酒馆。

[ðə; ði] [taʊn] [ænd; ənd][plɑ:n'teɪʃ(ə)n] ['haʊzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['lændɪd]['dʒentri] [ɪn'klu:d] “ ['kɛnmɔ:r] ” ,
The **town** **and** **plantation** **houses** **of** **the** **landed** **gentry** **include** **“** **Kenmore** **”** **,**
这 镇 和 种植园 房屋 的 这 登陆 绅 包括 “ 肯莫尔 ” ,

乡绅们的城镇和种植园住宅包括"肯莫尔"庄园。

[ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] [dʒɔ:dʒ] ['wɑ:ʃɪŋtənz] ['əʊnli]['sɪstə(r)] , ['betɪ] ['wɒʃɪŋtən] ['lu:ɪs] , [æt; ət]
the **home** **of** **George** **Washington's** **only** **sister** **,** **Betty** **Washington** **Lewis** **,** **at**
这 家 的 乔治 华盛顿的 仅有的 姐姐 , 贝蒂 华盛顿 刘易斯 , 在
['frɛdrɪksbɜ:rg] , [və'dʒɪniə] ;
Fredericksburg **,** **Virginia** **;**
弗雷德里克斯堡 , 弗吉尼亚州 ;

乔治·华盛顿唯一的妹妹贝蒂·华盛顿·刘易斯的故居，位于弗吉尼亚州弗雷德里克斯堡；

[ðə; ði] ['heiwəd] - ['wɒʃɪŋtən] [haʊs] , ['tʃɑ:lstən] , [saʊθ] [ˌkærə'laɪnə] ; [ðə; ði] ['hæmənd] -
the **Heyward** **-** **Washington** **House** **,** **Charleston** **,** **South** **Carolina** **;** **the** **Hammond** **-**
这 海沃德 - 华盛顿 房子 , 查尔斯顿 , 南 卡罗莱纳 ; 这 哈蒙德 -
['hɑ:rwʊd] [haʊs] , [ə'næpəlɪs] , ['meərilənd] ; [ðə; ði] [fɔ:d] ['mænʃ(ə)n] , ['mɔ:rɪsˌtaʊn] , [nju:] ['dʒɜ:zi] ,
Harwood **House** **,** **Annapolis** **,** **Maryland** **;** **the** **Ford** **Mansion** **,** **Morristown** **,** **New** **Jersey** **,**
哈伍德 房子 , 安纳波利斯 , 马里兰州 ; 这 福特 大厦 , 莫里斯敦 , 新的 球衣 ,

海沃德-华盛顿故居，查尔斯顿，南卡罗来纳州；哈蒙德-哈伍德故居，安纳波利斯，马里兰州；福特大厦，莫里斯敦，新泽西州

['wɑ:ʃɪŋtənz] [ˌhed'kwɔ:təz] [æt; ət][ðə; ði][taɪm] [ˌlɑ:faɪ'et] [ə'raɪvd] [tu:; tə] [brɪŋ] [ðə; ði][glæd]['taɪdɪŋz]
Washington's **headquarters** **at** **the** **time** **Lafayette** **arrived** **to** **bring** **the** **glad** **tidings**
华盛顿的 总部 在 这 时间 拉斐特 到达的 到 带来 这 高兴的 消息
[ðæt] [frɑ:ns] [wɒz; wəz] ['sendɪŋ] [æn; ən] ['ɑ:mi] [tu:; tə][help][ðə; ði] [ə'merɪkən] [kɔ:z] .
that **France** **was** **sending** **an** **army** **to** **help** **the** **American** **cause** **.**
那 法国 曾是 发送 一个 军队 到 帮助 这 美国人 原因 .

当时华盛顿的总部，拉法耶特抵达此地，带来了法国将派兵援助美国事业的喜讯。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['ʌðə(r)z] ['i:kwəli] [æz; əz] ['feɪməs] .
There **are** **a** **number** **of** **others** **equally** **as** **famous** **.**
那里 是 一个 数字 的 其他的 同样地 作为 著名的 .

还有许多其他同样著名的人物。

[ðə; ði]['əʊnə(r)z][ɒv; əv] [ði:z] ['haʊzɪz] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] ['feɪməs] ['kɑ:lənɪsts] [hu:] ,
The **owners** **of** **these** **houses** **were** **the** **famous** **colonists** **who** **,**
这 所有者 的 这些 房屋 是 这 著名的 殖民者 WHO ,

这些房屋的主人是那些著名的殖民者，他们

[wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fju:] [hu:] [rɪ'meɪnd] ['rɔɪəlɪsts] , [pleɪd] ['prɒmɪnənt] [rəʊlz][ɪn][ðə; ði]
with **the** **exception** **of** **a** **few** **who** **remained** **royalists** **,** **played** **prominent** **roles** **in** **the**
和 这 例外 的 一个 很少 WHO 剩余 保皇党 , 玩 著名的 角色 在 这
['strʌg(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] ['fri:dəm] .
struggle **for** **freedom** **.**
斗争 为了 自由 .

除了少数仍然保皇党的人之外，其他人都在争取自由的斗争中发挥了重要作用。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['peitriəts] [huː] [əb'teɪnd] [ðeə(r)] [niːʃ] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri][æz; əz] ['hævɪŋ] [fɔːt]

They	are	the	patriots	who	obtained	their	niche	in	history	as	having	fought
他们	是	这	爱国者	WHO	获得	他们的	小众市场	在	历史	作为	拥有	战斗

[ænd; ənd] ['strʌg(ə)ld] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə'merɪkə] [ə; eɪ] [friː] [ænd; ənd] [greɪt] ['neɪʃ(ə)n] .

and	struggled	in	making	America	a	free	and	great	nation	.
和	挣扎	在	制作	美国	一个	自由的	和	伟大的	国家	.

他们是爱国者，他们为使美国成为一个自由伟大的国家而奋斗奋斗，从而在历史上赢得了属于自己的一席之地。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [ðɪs] ['ætməsfɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪk'saɪtɪŋ] [pɑːst] ['kɒmz] [tuː; tə][ðə; ði][mju'ziːəm] [wɪð] [ðɪs]

Some	of	this	atmosphere	of	the	exciting	past	comes	to	the	Museum	with	this
一些	的	这	气氛	的	这	激动人心	过去的	来	到	这	博物馆	和	这

[ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['tekstaɪlz][frɒm; frəm] [ðiːz] [əʊld][hoʊmz] .

exhibition	of	textiles	from	these	old	homes	.
展览	的	纺织品	从	这些	老的	房屋	.

博物馆通过展出这些老宅中的纺织品，将昔日激动人心的氛围带到了这里。

[ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði][mju'ziːəm] ['gæləri] [hʌŋ] [wɪð] [faɪv] - [jɑːd] [leŋθs] [ɒv; əv] [ðiːz] ['kʌləf(ə)l]

The	walls	of	the	Museum	Gallery	hung	with	five	-	yard	lengths	of	these	colorful
这	墙壁	的	这	博物馆	画廊	悬挂	和	五	-	院子	长度	的	这些	丰富多彩的

['tekstaɪlz]['reɪdieɪt][ə; eɪ]['gæləksi][ɒv; əv] [k'ʌləz] [ɪn] ['ʃɪmərɪŋ] [ænd; ənd] ['lʌstrəs] [sɪlks] .

textiles	radiate	a	galaxy	of	colors	in	shimmering	and	lustrous	silks	.
纺织品	辐射	一个	星系	的	颜色	在	闪闪发光	和	光泽的	帛	.

博物馆画廊的墙上挂满了五码长的彩色纺织品，闪闪发光的丝绸散发出绚丽多彩的光芒。

[freɪmd] [tʃɑːts] [ɑː(r); ə(r)][ɪn'kluːdɪd] [wɪð] ['fəutəgræfs] [ɒv; əv] [ik'stiəriə] [ænd; ənd] [ɪn'tɪriərz] [ɒv; əv]

Framed	charts	are	included	with	photographs	of	exteriors	and	interiors	of
框	图表	是	包括	和	照片	的	外观	和	室内	的

[iːtʃ] [haʊs] .

each	house	.
每个	房子	.

每栋房屋的外观和内部照片都配有装裱好的图表。

[ə; eɪ] [briːf] [rɪ'zjuːm] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊnə(r)z] , [ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv] ['ɑːkɪtektʃə(r)] ,

A	brief	resume	of	the	lives	of	the	owners	,	the	period	of	architecture	,
一个	简短的	恢复	的	这	生活	的	这	所有者	,	这	时期	的	建筑学	,

简要概述业主生平、建筑时期

[ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv]['kʌlə(r)] [skiːm] [ɒv; əv][ðə; ði][rʊmz; ruːmz][ænd; ənd] ['kɒntents]

and	a	description	of	color	schemes	of	the	rooms	and	contents
和	一个	描述	的	颜色	方案	的	这	房间	和	内容

[ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ]['gɪv(ə)n] .

are	also	given	.
是	还	给定	.

此外，还对房间的配色方案和室内陈设进行了描述。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ɪg'zɪbɪt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ænd; ənd][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l]['vælјuː][tuː; tə] ['evri] [ə'merɪkən] ,

It	is	an	exhibit	of	interest	and	educational	value	to	every	American	,
它	是	一个	展览	的	兴趣	和	教育	价值	到	每一个	美国人	,

[ænd; ənd][ə'laɪk] ,

and	alike	,
和	同样	,

对于每一位美国人来说，这都是一个具有趣味性和教育价值的展览。

[ɪn'strʌktɪv] [tuː; tə][ɪn'tɪəriə(r)]['dekəreɪtə(r)][ænd; ənd] ['stjʊdnts] [ɒv; əv][ɪn'tɪəriə(r)] [dɪ'zaɪn] .

instructive	to	interior	decorators	and	students	of	interior	design	.
有指导意义的	到	内部的	装饰师	和	学生	的	内部的	设计	.

对室内设计师和室内设计专业的学生具有指导意义。

['kɒlɪdʒ] [ænd; ənd]['pʌblɪk] [skuːl] ['stjʊdnts] ['stʌdiɪŋ] [ə'merɪkən]['hɪstri; 'hɪstəri] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'laɪt(ə)nd]

College	and	public	school	students	studying	American	history	will	be	enlightened
大学	和	民众	学校	学生	学习	美国人	历史	将要	是	开明

[æz; əz][tuː; tə] [haʊ] [ðeə(r)] ['feɪməs] ['fɔːˌfɑːðəz] [lɪvd; 'laɪvd] . -

as	to	how	their	famous	forefathers	lived	.	421
作为	到	如何	他们的	著名的	祖先	居住地	.	-

学习美国历史的大学生和中小学生将会了解到他们著名的先辈们是如何生活的。421

[ðə; ði]['bædʒə(r)] , ['mɑːstə(r)]['ekskəveɪtə(r)]

THE	BADGER	,	MASTER	EXCAVATOR
这	獾	,	掌握	挖掘机

獾，挖掘大师

[baɪ] ['dɒnld] [ef] . ['hɔːfˌmaɪstər] , [ə'sɪstənt] [prə'fesə(r)] [ɒv; əv][zuː'ɒlədʒi][ænd; ənd][kjʊə'reɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

by	Donald	F	.	Hoffmeister	,	Assistant	Professor	of	Zoology	and	Curator	of	the
经过	唐纳德	F	.	霍夫迈斯特	,	助手	教授	的	动物学	和	馆长	的	这

['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][mjuˈziːəm] ,

Natural	History	Museum	,
自然的	历史	博物馆	,

作者：唐纳德·F·霍夫迈斯特，动物学助理教授兼自然历史博物馆馆长

[ˌjuːnɪˈvɜːsəti][ɒv; əv] [ˌɪləˈnɔɪz]

University	of	Illinois
大学	的	伊利诺伊州

伊利诺伊大学

['fəʊtəgrɑːf] [baɪ][iː] . [piː] . ['hædən] , [fɪʃ] [ænd; ənd][waɪld] [laɪf] ['sɜːvɪs]

Photograph	by	E	.	P	.	Haddon	,	Fish	and	Wild	Life	Service
照片	经过	E	.	P	.	哈顿	,	鱼	和	荒野	生活	服务

照片由 EP Haddon 拍摄，鱼类和野生动物管理局

[ɔːlˈðəʊ] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [jˈiəz] [ðə; ði]['bædʒə(r)][wɒz; wəz] ['kɒmən] [ɪn] [ˌɪləˈnɔɪz] ,

Although	for	many	years	the	badger	was	common	in	Illinois	,
虽然	为了	许多	年	这	獾	曾是	常见的	在	伊利诺伊州	,

虽然多年来獾在伊利诺伊州很常见，

[ˌaɪ 'tiː][ɔːl][bʌt; bət] ['vænɪʃd] [frɒm; frəm] [ðɪs] [steɪt] [ə'baʊt][ðə; ði][fɜːst][hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] 19th ['sentʃəri] .

it	all	but	vanished	from	this	State	about	the	first	half	of	the	19th	century	.
它	全部	但	消失了	从	这	状态	关于	这	第一的	一半	的	这	19th	世纪	.

大约在19世纪上半叶，这种现象在该州几乎完全消失了。

[baɪ] - ,

By	1861	,
经过	-	,

到1861年，

[æn; ən] [ˌɪləˈnɔɪz] [baɪˈblədʒɪst] ['kɒmentɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['bædʒə(r)] [rəʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [hæd; həd] “

an	Illinois	biologist	commenting	on	the	badger	wrote	that	the	species	had	“
一个	伊利诺伊州	生物学家	评论	在	这	獾	写道	那	这	物种	有	“

['nɪəli] [ə'bændənd] [ðə; ði] [steɪt] ,

nearly	abandoned	the	State	,
几乎	弃	这	状态	,

一位伊利诺伊州的生物学家在评论獾时写道，该物种“几乎已经放弃了该州”。

” [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði]['lætə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] ['sentʃəri] [ðə; ði]['bædʒə(r)][wɒz; wəz] ['defɪnətli] [ɒn]

”	and	by	the	latter	part	of	the	past	century	the	badger	was	definitely	on
”	和	经过	这	后者	部分	的	这	过去的	世纪	这	獾	曾是	确实	在

[ðə; ði] [weɪn] [ɪn] [ˌɪləˈnɔɪz] .

the	wane	in	Illinois	.
这	衰落	在	伊利诺伊州	.

到了上世纪后半叶，獾在伊利诺伊州的数量明显减少了。

[bʌt; bət] ['streɪndʒli] [ɪ'nʌf] ,

But	strangely	enough	,
但	奇怪的	足够的	,

但奇怪的是，

[wɪ'ðɪn] ['ri:s(ə)nt] [j'iəz] [ðə; ði]['bædʒə(r)][wʌns][mɔ:(r)][hæz; həz] [ɪn'kri:st] [ɪn] ['nʌmbəz] [ɪn] ['nɔ:ðən]

within	recent	years	the	badger	once	more	has	increased	in	numbers	in	northern
之内	最近的	年	这	獾	一次	更多的	有	增加	在	数字	在	北方

[ˌɪlə'nɔɪz] [ænd; ənd][hæz; həz][ˌri:ɪn'veɪdɪd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['terətri] [ˌaɪ 'ti:] ['fɔ:məli] ['ɒkjupaɪd] [ɪn]

Illinois	and	has	reinvaded	some	of	the	territory	it	formerly	occupied	in
伊利诺伊州	和	有	再次入侵	一些	的	这	领土	它	以前	占领	在

['sentrəl] [ˌɪlə'nɔɪz] .

central	Illinois	.
中央	伊利诺伊州	.

近年来，獾在伊利诺伊州北部的数量再次增加，并重新入侵了它以前在伊利诺伊州中部占据的一些领地。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][məʊst] [ə'bʌndənt] [ɪn]['aʊə(r)] ['nɔ:θ'westən] ['kaunti] ,

It	is	most	abundant	in	our	northwestern	counties	,
它	是	最多	丰富	在	我们的	西北	县	,

它在我们西北部的几个县最为常见。

[bʌt; bət]['i:v(ə)n][æz; əz][fɑ:(r)] [saʊθ] [æz; əz] ['fʊltən] ['kaʊnti] [ðɪs] ['ænɪm(ə)l][hæz; həz] [bi:n] [si:n] [ɪn] ['nɪəli]

but	even	as	far	south	as	Fulton	County	this	animal	has	been	seen	in	nearly
但	甚至	作为	远的	南	作为	富尔顿	县	这	动物	有	到过	已见	在	几乎

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['dɪfrənt] [ləu'kælitiz][ɪn][ðə; ði][pɑ:st][ten] [j'iəz] .

a	dozen	different	localities	in	the	past	ten	years	.
一个	打	不同的	地方	在	这	过去的	十	年	.

但即使在南边的富尔顿县，过去十年里，人们也在近十几个不同的地方见过这种动物。

[tu:] ['bædʒəz] [wɜ:(r); wə(r)]['teɪkən] ['nɪəli] [æz; əz][fɑ:(r)] [i:st] [æz; əz][ðə; ði][ˌɪndi'ænə][laɪn][ɪn] - .

Two	badgers	were	taken	nearly	as	far	east	as	the	Indiana	line	in	1953	.
二	獾	是	已采取	几乎	作为	远的	东方	作为	这	印第安纳州	线	在	-	.

1953 年，两只獾被带到了几乎远至印第安纳州边界的地方。

[ðə; ði]['bædʒə(r)] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][mænz] [ə'tempt] [tu:; tə][kən'trəʊl][ˌaɪ 'ti:] , [ə'pærəntli] [ɪz] [ɪn'kri:sɪŋ]

The	badger	,	in	spite	of	man's	attempt	to	control	it	,	apparently	is	increasing
这	獾	,	在	尽管如此	的	男人的	试图	到	控制	它	,	显然	是	增加

[ænd; ənd] ['spredɪŋ] .

and	spreading	.
和	传播	.

尽管人类试图控制獾的数量，但獾的数量似乎仍在增加和扩散。

[ɔ:l'ðəʊ] [ju:; jʊ] [meɪ] [lɪv; laɪv][ɪn][æn; ən]['eəriə] [weə(r)] [ðə; ði]['bædʒə(r)][ɪz] ['kɒmən] ,

Although	you	may	live	in	an	area	where	the	badger	is	common	,
虽然	你	可能	居住	在	一个	区域	在哪里	这	獾	是	常见的	,

即使你居住在獾很常见的地区，

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [nɒt][bi:; bi] [sə'praɪzɪŋ] [ɪf] [ju:; jʊ][hæd; həd]['nevə(r)] [si:n] [ðɪs] ['ænɪm(ə)l] ,

it	would	not	be	surprising	if	you	had	never	seen	this	animal	,
它	会	不是	是	奇怪	如果	你	有	绝不	已见	这	动物	,

如果你从未见过这种动物，也不足为奇。

[fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ə'brɔ:d] ['prɪnsəpli] [æt; ət] [naɪt] .

for	it	is	abroad	principally	at	night	.
为了	它	是	国外	主要	在	夜晚	.

因为它主要在夜间外出活动。

[haʊ'evə(r)] , [ɪts] ['prez(ə)ns] [ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [wel] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv][ɪts] ['dɪgɪŋz] .

However	,	its	presence	is	usually	well	known	by	the	abundance	of	its	diggings	.
然而	,	它是	在场	是	通常	出色地	已知	经过	这	丰富	的	它是	挖掘	.

然而，由于其挖掘痕迹众多，人们通常很容易发现它的存在。

[ðə; ði]['bædʒə(r)][ɪz] ['eksələntli] [ɪ'kwɪpt] [tu:; tə][dɪg] , [wɪð] ['paʊəf(ə)l] ['fɔ:leg] [tɪpt] [wɪð] [lɒŋ] ,
The **badger** **is** **excellently** **equipped** **to** **dig** **,** **with** **powerful** **forelegs** **tipped** **with** **long** **,**
这 獾 是 非常出色 配备 到 挖 , 和 强大的 前腿 倾斜 和 长的 ,
[strɒŋ] [klɔ:z] .
strong **claws** **.**
强的 爪子 .

獾非常擅长挖掘，它强壮的前腿末端长有又长又硬的爪子。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][skwɒt][ænd; ənd] ['stri:mlaɪnd] [fɔ:(r); fə(r)] ['getɪŋ] [θru:] — [nɒt]['əʊvə(r)] — [ðə; ði] [graʊnd] .
It **is** **squat** **and** **streamlined** **for** **getting** **through** **—** **not** **over** **—** **the** **ground** **.**
它 是 蹲 和 流线型 为了 获得 通过 — 不是 超过 — 这 地面 .

它矮胖流线型，便于穿过地面而不是越过地面。

[mɔ:(r)][ðæn; ðən][wʌns] , [ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv][men][hæv; həv] ['kɔ:nəd] [ə; eɪ]['bædʒə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['ʃæləʊ]
More **than** **once** **,** **a** **group** **of** **men** **have** **cornered** **a** **badger** **in** **a** **shallow**
更多的 比 一次 , 一个 团体 的 男人 有 被逼到绝境 一个 獾 在 一个 浅的
['bʌrəʊ] ,
burrow **,**
洞穴 ,

不止一次，一群人将獾逼入浅洞中。

[bʌt; bət][wʌn]['bædʒə(r)] [wɪð] [ɪts] [əʊn] ['dɪgɪŋ] [ˌæpə'reɪtəs] [ɪk'stendɪd] [ðə; ði] ['bʌrəʊ] [fɑ:stə(r)][ðæn; ðən]
but **one** **badger** **with** **its** **own** **digging** **apparatus** **extended** **the** **burrow** **faster** **than**
但 一 獾 和 它是自己的 挖掘 设备 扩展 这 洞穴 快点 比
[ðə; ði] [kru:] [ɒv; əv][men][kʊd; kəd] ['ʃʌv(ə)l] .
the **crew** **of** **men** **could** **shovel** **.**
这 全体人员 的 男人 可以 铲 .

但是，一只獾凭借自己的挖掘工具，比一群人铲土的速度更快地扩大了洞穴。

[wen] [pə'sju:ɪŋ] [ɔ:(r)] [pə'sju:d] , [ðə; ði]['bædʒə(r)]['nevə(r)] [rests] [ɒn][ɪts] “ ['ʃʌvəl] ” ,
When **pursuing** **or** **pursued** **,** **the** **badger** **never** **rests** **on** **its** **“** **shovels** **”** **,**
什么时候 追求 或者 追击 , 这 獾 绝不 休息 在 它是 “ 铲子 ” ,

獾在追逐猎物或被追逐时，从不把爪子放在地上休息。

[bʌt; bət] [ki:ps] [ðem; ðəm]['gəʊɪŋ][æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['ræpɪd] [peɪs] [ðæt] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [bɪ'haɪnd][ɪz] [su:n]
but **keeps** **them** **going** **at** **such** **a** **rapid** **pace** **that** **the** **tunnel** **behind** **is** **soon**
但 保持 他们 去 在 这样的 一个 迅速的 步伐 那 这 隧道 在后面 是 很快
[fɪld] with422
filled **with422**
已填 with422

但却让它们以如此快的速度前进，以至于后面的隧道很快就被422个物体填满了。

[mu:vd] [dɜ:t] .
moved **dirt** **.**
已搬 污垢 .

移动了泥土。

[ðə; ði] [frʌnt] [legz]['lu:s(ə)n][ðə; ði][dɜ:t][ænd; ənd] [pʊʃ] [ˌaɪ 'ti:]['ʌndə(r)][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ,
The **front** **legs** **loosen** **the** **dirt** **and** **push** **it** **under** **the** **animal** **,**
这 正面 腿 松开 这 污垢 和 推 它 在下面 这 动物 ,

前腿松动泥土，并将其推到动物身下。

[weə(r)] [ðə; ði][haɪnd] [legz] [pɪk] [ʌp][ðə; ði]['prəʊses][ænd; ənd][kən'tɪnju:] [ðə; ði] [ɜ:θ] [ɒn] [aʊt][bɪ'haɪnd] .
where **the** **hind** **legs** **pick** **up** **the** **process** **and** **continue** **the** **earth** **on** **out** **behind** **.**
在哪里 这 后 腿 挑选 向上 这 过程 和 继续 这 地球 在 出去 在后面 .

后腿接过这个动作，继续将泥土向后翻滚。

[ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] ['prəʊsi:dz] [laɪk][æn; ən] ['endləs] [træk] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['weɪstɪd] ['məʊʃn] .
The **operation** **proceeds** **like** **an** **endless** **track** **,** **without** **a** **wasted** **motion** **.**
这 手术 收益 喜欢 一个 无尽的 追踪 , 没有 一个 浪费 运动 .

整个操作过程就像一条无尽的赛道，没有丝毫浪费。

[æz; əz] ['meni] [æz; əz] [ten] [men] , [ɔ:l] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['ʃʌvəl] ,
As **many** **as** **ten** **men** **,** **all** **equipped** **with** **shovels** **,**
作为 许多 作为 十 男人 , 全部 配备 和 铲子 ,

多达十名男子，全都配备了铁锹，

[hæv; həv] [feɪld] [tu:; tə] [ki:p] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] ['ekskəveɪtɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['bædʒə(r)] ,
have **failed** **to** **keep** **up** **with** **the** **excavating** **of** **a** **badger** **,**
有 失败的 到 保持 向上 和 这 挖掘 的 一个 獾 ,

没能跟上獾的挖掘速度，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['lætə(r)] [hæz; həz] [ɪ'skeɪpt] [ðeə(r)] [ɪn'tents] .
and **the** **latter** **has** **escaped** **their** **intents** **.**
和 这 后者 有 逃脱 他们的 意图 .

而后者却逃脱了他们的掌控。

[ten] [men] [ə'genst] [ə; eɪ] - - [paʊnd] ['bædʒə(r)] !
Ten **men** **against** **a** **30** **-** **pound** **badger** **!**
十 男人 反对 一个 - - 磅 獾 !

十个男人对战一只30磅重的獾！

[nəʊ] ['wʌndə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [hæz; həz] [bi:n] [kɔ:ld] [ə; eɪ] ['mɑ:stə(r)] ['ekskəveɪtə(r)] .
No **wonder** **it** **has** **been** **called** **a** **master** **excavator** **.**
不 想知道 它 有 到过 称为 一个 掌握 挖掘机 .

难怪它被称为挖掘机大师。

[wɪð] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [frʌnt] [legz] , [ðə; ði] ['bædʒə(r)] [ɪz] [nɒt] ['redɪli] [di'tə:] [ɪn] [ɪts] ['bɜ:roʊɪŋ] .
With **the** **powerful** **front** **legs** **,** **the** **badger** **is** **not** **readily** **deterred** **in** **its** **burrowing** **.**
和 这 强大的 正面 腿 , 这 獾 是 不是 容易 威慑 在 它是 掘穴 .

獾的前腿强壮有力，因此它挖洞的本领不容易被阻止。

[aɪ] [hæv; həv] [si:n] [weə(r)] [ə; eɪ] ['bædʒə(r)] [hæd; həd] [dɪ'saɪdɪd] [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə] [ðə; ði] ['sɜ:fɪs]
I **have** **seen** **where** **a** **badger** **had** **decided** **to** **come** **to** **the** **surface**
我 有 已见 在哪里 一个 獾 有 决定 到 来 到 这 表面
[frɒm; frəm] [ɪts] [ˌsʌbtə'reɪniən] ['bʌrəʊ] [bɪ'ni:θ] [ə; eɪ] ['hevɪli] [mə'kædəmaiz] [rəʊd] .
from **its** **subterranean** **burrow** **beneath** **a** **heavily** **macadamized** **road** **.**
从 它是 地下 洞穴 下面 一个 重度 碎石路面 路 .

我曾亲眼目睹一只獾从它位于一条铺满碎石的道路下的地下洞穴中爬出来。

[ðə; ði] [wel] - [pækt] [rɒks] , ['græv(ə)l] , [ænd; ənd] [tɑ:(r)] , [sʌm; səm] [fɔ:(r)] [ɔ:(r)] [faɪv] ['ɪntʃɪz] [θɪk] ,
The **well** **-** **packed** **rocks** **,** **gravel** **,** **and** **tar** **,** **some** **four** **or** **five** **inches** **thick** **,**
这 出色地 - 包装 岩石 , 碎石 , 和 焦油 , 一些 四 或者 五 英寸 厚的 ,

夯实的石块、砾石和焦油，有些厚达四五英寸。

[wɜ:(r); wə(r)] [tɔ:n] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['saɪzəb(ə)l] [həʊl] [meɪd] [æz; əz] [ɪf] [nəʊ] ['rəʊdweɪ] [wɜ:(r); wə(r)]
were **torn** **away** **and** **a** **sizeable** **hole** **made** **as** **if** **no** **roadway** **were**
是 撕裂 离开 和 一个 相当大的 洞 制成 作为 如果 不 道路 是
[ðeə(r)] .
there **.**
那里 .

路面被撕裂，留下一个大洞，仿佛那里原本就没有路一样。

[ə; eɪ] ['kæptɪv] ['bædʒə(r)] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] [rʌn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kɒŋkri:t] ['beɪsmənt] .
A **captive** **badger** **was** **given** **the** **run** **of** **a** **concrete** **basement** **.**
一个 俘虏 獾 曾是 给定 这 跑步 的 一个 具体的 地下室 .

一只被圈养的獾被允许在混凝土地下室里自由活动。

[ðɪs] [si:md] [laɪk] [ə; eɪ] [seɪf] [ɪ'nʌf] [pleɪs] .
This **seemed** **like** **a** **safe** **enough** **place** **.**
这 似乎 喜欢 一个 安全的 足够的 地方 .

这里看起来挺安全的。

[haʊ'evə(r)] ,
However **,**
然而 ,

然而，

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [faʊnd] [ə; eɪ] [kræk] [ænd; ənd] [ɪn'lɑ:dʒd] [ˌaɪ 'ti:] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [sək'sesf(ə)l] [ɪn]
the **animal** **found** **a** **crack** **and** **enlarged** **it** **until** **he** **was** **successful** **in**
这 动物 成立 一个 裂缝 和 放大 它 直到 他 曾是 成功的 在
[rɪ'mu:vɪŋ] [ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv] ['kɒŋkri:t] .
removing **a** **piece** **of** **concrete** **.**
移除 一个 片 的 具体的 .

这只动物发现了一条裂缝，并不断扩大裂缝，最终成功地移除了一块混凝土。

[ðə; ði]['bædʒə(r)][ɪz] ['jeləʊɪʃ] [greɪ] [ɪn]['kʌlə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ] [kən'spɪkjuəs] [waɪt] [straɪp] [ɒn][ðə; ði] [hed] ,
The **badger** **is** **yellowish** **gray** **in** **color** **,** **with** **a** **conspicuous** **white** **stripe** **on** **the** **head** **,**
这 獾 是 淡黄色 灰色的 在 颜色 , 和 一个 显眼的 白色的 条纹 在 这 头 ,

獾的毛色呈黄灰色，头部有一条醒目的白色条纹。

[ɪk'stendɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nəʊz]['əʊvə(r)][ðə; ði]['fɔ:hed; 'fɒrɪd] , [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɪə(r)ɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [bæk]
extending **from** **the** **nose** **over** **the** **forehead** **,** **and** **disappearing** **on** **the** **back**
扩展 从 这 鼻子 超过 这 前额 , 和 消失 在 这 后退
.
:
·

从鼻子延伸到额头，然后消失在后脑勺。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [bi'lɔŋz] [tu:; tə][ðə; ði] ['wi:zl] [ænd; ənd] [skʌŋk] ['fæməli] ,
Because **the** **animal** **belongs** **to** **the** **weasel** **and** **skunk** **family** **,**
因为 这 动物 属于 到 这 黄鼠狼 和 臭鼬 家庭 ,

因为这种动物属于鼬科和臭鼬科，

[ˌaɪ 'ti:] [pə'zesɪz] [sent] [glændz][ænd; ənd][ə; eɪ] [strɒŋ] ['əʊdə(r)] [wɪtʃ] [ɪz] [i'mɪtɪd] ['əʊnli] [ɪn'fri:kwəntli] .
it **possesses** **scent** **glands** **and** **a** **strong** **odor** **which** **is** **emitted** **only** **infrequently** **.**
它 拥有 香味 腺体 和 一个 强的 气味 哪个 是 发射 仅有的 不常 .

它拥有气味腺，会散发出强烈的气味，但这种气味并不经常散发出来。

[wen] ['tɔ:mentid] , [ðə; ði]['bædʒə(r)][həʊldz][ɪts] ['stʌbi] [teɪl] [ɪ'rekt] , [skʌŋk] - ['fæʃ(ə)n] , [ænd; ənd]
When **tormented** **,** **the** **badger** **holds** **its** **stubby** **tail** **erect** **,** **skunk** **-** **fashion** **,** **and**
什么时候 饱受折磨 , 这 獾 持有 它是 矮胖的 尾巴 直立 , 臭鼬 - 时尚 , 和
[his] [ɪn][ə; eɪ] ['menəsɪŋ] [wei] .
hisses **in** **a** **menacing** **way** **.**
嘶嘶声 在 一个 威胁 方式 .

獾受到骚扰时，会像臭鼬一样竖起它短短的尾巴，发出威胁的嘶嘶声。

[ɪn] [ˌɪlə'nɔɪz] , [ðə; ði]['bædʒə(r)][ɪz][æt; ət][həʊm][ɒn][ðə; ði] ['rəʊlɪŋ] , ['sændi] ['prɛəriz] ,
In **Illinois** **,** **the** **badger** **is** **at** **home** **on** **the** **rolling** **,** **sandy** **prairies** **,**
在 伊利诺伊州 , 这 獾 是 在 家 在 这 滚动 , 沙 草原 ,

在伊利诺伊州，獾生活在连绵起伏的沙质草原上。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɒn] ['prɛəriz] [wɪð] ['hevɪə] [sɔɪlz] .
as **well** **as** **on** **prairies** **with** **heavier** **soils** **.**
作为 出色地 作为 在 草原 和 较重 土壤 .

以及土壤较为黏重的草原。

['fræŋklɪn] [graʊnd] ['skwirəlz] , [ˌθɜ:'ti:n] - [laɪnd] [graʊnd] ['skwirəlz] , ['wʊdtʃʌk] , [ænd; ənd] ['medəʊ]
Franklin **ground** **squirrels** **,** **thirteen** **-** **lined** **ground** **squirrels** **,** **woodchucks** **,** **and** **meadow**
富兰克林 地面 松鼠 , 十三 - 衬里 地面 松鼠 , 土拨鼠 , 和 草地
[maɪs] [prə'vaɪd] [fu:d] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['bædʒə(r)][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .
mice **provide** **food** **for** **the** **badger** **population** **.**
小鼠 提供 食物 为了 这 獾 人口 .

富兰克林地松鼠、十三纹地松鼠、土拨鼠和草地鼠为獾群提供了食物。

[wen] [preɪ] [ɪz] [senst] [ɪn][ðə; ði]['bædʒ.ərz] [ˌʌndə'graʊnd] ['bʌrəʊ] ,

When	prey	is	sensed	in	the	badger's	underground	burrow	,
什么时候	猎物	是	感觉到的	在	这	獾的	地下	洞穴	,

当獾在地下洞穴中感知到猎物时，

[ðə; ði][dɜ:t][flaɪz] [ʌn'tɪl][ðə; ði]['hʌntə(r)][hæz; həz][ˌaɪ 'ti:] [sɪ'kjʊəli] [ɪn] [maʊθ] .

the	dirt	flies	until	the	hunter	has	it	securely	in	mouth	.
这	污垢	苍蝇	直到	这	猎人	有	它	安全地	在	嘴	.

泥土飞溅，直到猎人把它牢牢地叼在嘴里。

[sneɪks] , [frɒgz] , ['ɪnsekts] , [ænd; ənd] ['ræbɪts] ['ɔ:lsəʊ][ɑ:(r); ə(r)]['i:t(ə)n] ;

Snakes	,	frogs	,	insects	,	and	rabbits	also	are	eaten	;
蛇	,	青蛙	,	昆虫	,	和	兔子	还	是	吃	;

蛇、青蛙、昆虫和兔子也是人们的食物；

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv] [ði:z] ['aɪtəmz][ɪn][ɪts]['daɪət][ɑ:(r); ə(r)] [pests] [ɒv; əv][mæn] ,

and	because	the	majority	of	these	items	in	its	diet	are	pests	of	man	,
和	因为	这	多数	的	这些	项目	在	它是	饮食	是	害虫	的	男人	,

而且因为它们食物中的大多数都是人类的害虫，

[ðə; ði]['bædʒə(r)][ɪz] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ][məʊst][ɪm'pɔ:t(ə)nt]['ænɪm(ə)l][ɪn] ['nɔ:ðən] [ˌɪlə'nɔɪz] [ɪn] ['ki:pɪŋ]

the	badger	is	considered	a	most	important	animal	in	northern	Illinois	in	keeping
这	獾	是	经过考虑的	一个	最多	重要的	动物	在	北方	伊利诺伊州	在	保持

[smɔ:l] ['mæm(ə)lz] [ɪn] [tʃek] [ænd; ənd][ɪz]['vɑ:stli] [ˌʌndə'reɪtɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl][kən'trəʊl][ɒv; əv]

small	mammals	in	check	and	is	vastly	underrated	as	a	natural	control	of
小的	哺乳动物	在	查看	和	是	非常	被低估	作为	一个	自然的	控制	的

['meni] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [pests] .

many	of	our	pests	.
许多	的	我们的	害虫	.

在伊利诺伊州北部，獾被认为是控制小型哺乳动物数量的最重要动物之一，但它作为许多害虫的自然控制手段却被大大低估了。

[tu:; tə] [kən'dem] [ðə; ði] ['wʊdtʃʌk] [ænd; ənd]['bædʒə(r)] , [ɔ:(r)][ðə; ði] [graʊnd] ['skwɪrəl] [ænd; ənd]

To	condemn	the	woodchuck	and	badger	,	or	the	ground	squirrel	and
到	谴责	这	土拨鼠	和	獾	,	或者	这	地面	松鼠	和

['bædʒə(r)] ,

badger	,
獾	,

谴责土拨鼠和獾，或者地松鼠和獾，

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [breθ] [wʊd] [bi:; bi][laɪk] [di'spaiz] [bəuθ] ['gɑ:bɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['gɑ:bɪdʒ] [mæn] .

in	the	same	breath	would	be	like	despising	both	garbage	and	the	garbage	man	.
在	这	相同的	气息	会	是	喜欢	鄙视	两个都	垃圾	和	这	垃圾	男人	.

同时厌恶垃圾和清洁工就好比既厌恶垃圾又厌恶清洁工一样。

['bædʒəz] [hæv; həv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['lɪtə(r)][ɒv; əv] [jʌŋ] [i:tʃ] [jɪə(r)][ɪn] [meɪ] [ɔ:(r)][dʒu:n] .

Badgers	have	a	single	litter	of	young	each	year	in	May	or	June	.
獾	有	一个	单身的	垃圾	的	年轻的	每个	年	在	可能	或者	六月	.

獾每年五月或六月只产一胎幼崽。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ɑ:(r); ə(r)] [kɛəd] [fɔ:(r); fə(r)][ɪn][ə; eɪ] [nest] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ə; eɪ] [prə'tektɪv]

The	young	are	cared	for	in	a	nest	at	the	end	of	a	protective
这	年轻的	是	关心	为了	在	一个	巢	在	这	结尾	的	一个	保护的

[ˌsʌbtə'reɪniən] ['bʌrəʊ] .

subterranean	burrow	.
地下	洞穴	.

幼崽在地下洞穴尽头的巢穴中得到照料。

[ɪn] ['wɪntətaɪm] , ['bædʒəz] [ɑ:(r); ə(r)] [sed] [tu:; tə] ['haɪbəneɪt] ,

In	wintertime	,	badgers	are	said	to	hibernate	,
在	冬季	,	獾	是	说	到	冬眠	,

据说獾在冬天会冬眠。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [du:; də][nɒt][du:; də][səʊ][ɪn][ðə; ði][strɪkt] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði][wɜ:d] .

but	they	do	not	do	so	in	the	strict	sense	of	the	word	.
但	他们	做	不是	做	所以	在	这	严格的	感觉	的	这	单词	.

但他们并没有严格意义上这样做。

[ðeɪ] [meɪ] [bɪ'kʌm] [ɪn'æktɪv] ['djʊərɪŋ][pɪərɪədz][ɒv; əv] [ɪk'stri:m] [kəʊld] ,

They	may	become	inactive	during	periods	of	extreme	cold	,
他们	可能	变得	不活跃	期间	时期	的	极端	寒冷的	,

它们在极寒天气下可能会变得不活跃。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [du:; də][nɒt]['entə(r)]['ɪntu:][ðə; ði] [di:p] [sli:p] , [wɪð] [rɪ'dju:st] [ˌmetə'bɒlɪk] [æk'tɪvətiz] ,

but	they	do	not	enter	into	the	deep	sleep	,	with	reduced	metabolic	activities	,
但	他们	做	不是	进入	进入	这	深的	睡觉	,	和	减少	代谢	活动	,

但它们不会进入深度睡眠状态，新陈代谢活动也会降低。

[ðæt] [ðə; ði] ['wʊdtʃʌk] [ænd; ənd] [graʊnd] ['skwirəlz] [du:; də][ɪn] [ˌɪlə'nɔɪz] .

that	the	woodchucks	and	ground	squirrels	do	in	Illinois	.
那	这	土拨鼠	和	地面	松鼠	做	在	伊利诺伊州	.

就像伊利诺伊州的土拨鼠和地松鼠那样。

[ɪn]['aʊə(r)] [steɪt] , [ðə; ði]['bædʒə(r)][hæz; həz] [fju:] , [ɪf] ['eni] , ['enəmɪz] , ['ʌðə(r)][ðæn; ðən][mæn] .

In	our	State	,	the	badger	has	few	,	if	any	,	enemies	,	other	than	man	.
在	我们的	状态	,	这	獾	有	很少	,	如果	任何	,	敌人	,	其他	比	男人	.

在我们州，除了人类之外，獾几乎没有敌人。

[mæn][træps][ðə; ði]['bædʒə(r)] , [meɪks] [ˌʌn'ju:zəbl] [sʌm; səm][ɒv; əv][ɪts] [prɪ'fɜ:d] ['hæbɪtæt] ,

Man	traps	the	badger	,	makes	unusable	some	of	its	preferred	habitat	,
男人	陷阱	这	獾	,	制作	无法使用	一些	的	它是	首选	栖息地	,

人类捕猎獾，使獾的一些栖息地无法使用。

['pɔɪznz] [ɒf] [ðə; ði] ['skwirəlz] [ænd; ənd] ['wʊdtʃʌk] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][ɪts] [prɪ'fɜ:d] [sɔ:s] [ɒv; əv] [fu:d]

poisons	off	the	squirrels	and	woodchucks	which	are	its	preferred	source	of	food
毒药	离开	这	松鼠	和	土拨鼠	哪个	是	它是	首选	来源	的	食物

,

,

,

它会毒杀松鼠和土拨鼠，而松鼠和土拨鼠是它的主要食物来源。

[ænd; ənd] [rʌnz] [ˌaɪ 'ti:] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] ['haɪweɪ] .

and	runs	it	down	on	the	highway	.
和	跑步	它	向下	在	这	公路	.

然后沿着高速公路一路狂奔。

[ðə; ði][fɜ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['bædʒə(r)] ['naʊədeɪz] [hæz; həz]['lɪt(ə)l][ɔ:(r)][nəʊ]['vælju:] ,

The	fur	of	the	badger	nowadays	has	little	or	no	value	,
这	毛皮	的	这	獾	如今	有	小的	或者	不	价值	,

如今獾皮几乎没有任何价值。

[bʌt; bət][ɪn]['fɔ:mə(r)] [j'iəz] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ɪn][dɪ'mɑ:nd] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['bædʒə(r)][haɪd] , [æt; ət][ɪn'fleɪtɪd] [praisiz] ,

but	in	former	years	it	was	in	demand	,	and	a	badger	hide	,	at	inflated	prices	,
但	在	以前的	年	它	曾是	在	要求	,	和	一个	獾	隐藏	,	在	膨胀	价格	,

但往年獾皮很抢手，价格也水涨船高。

[wʊd] [hæv; həv] [bi:n] [wɜ:θ] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ten] [d'ɒləz] .

would	have	been	worth	as	much	as	ten	dollars	.
会	有	到过	值得	作为	很多	作为	十	美元	.

它原本价值高达十美元。

[ˌkɒnsə'veɪʃənɪst] [meɪn'teɪn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ˌʌn'waɪz] [nɒt][tuː; tə] [gɪv] [sʌm; səm] [prə'tekʃ(ə)n] [tuː; tə][wʌn]

Conservationists	**maintain**	**that**	**it**	**is**	**unwise**	**not**	**to**	**give**	**some**	**protection**	**to**	**one**
自然保护主义者	维持	那	它	是	失策	不是	到	给	一些	保护	到	一

[ɒv; əv]['aʊə(r)][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] ['mæm(ə)lz] ,

of	**our**	**most**	**interesting**	**mammals**	**,**
的	我们的	最多	有趣的	哺乳动物	,

自然保护主义者认为，不对我们最有趣的哺乳动物之一给予保护是不明智的。

[ə; eɪ] [pə'tenʃəli] ['væljuəb(ə)l][fɜː(r)] - ['beərə(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['fɔːməʊst] [kən'trəʊlə(r)][ɒv; əv]['rəʊd(ə)nt]

a	**potentially**	**valuable**	**fur**	**-**	**bearer**	**,**	**and**	**a**	**foremost**	**controller**	**of**	**rodent**
一个	可能	有价值的	毛皮	-	持有人	,	和	一个	首先	控制器	的	啮齿动物

[pests] .

pests	**.**
害虫	.

一种潜在的高价值毛皮动物，也是啮齿类害虫的主要控制者。

[meɪ] [ðə; ði] “ ['dɪgɪŋz] ” [ɒv; əv][ðə; ði]['bædʒə(r)] , [ðə; ði][nekst][taɪm][juː; jʊ][ɪn'kaʊntə(r)][ðem; ðəm] ,

May	**the**	**“**	**diggings**	**”**	**of**	**the**	**badger**	**,**	**the**	**next**	**time**	**you**	**encounter**	**them**	**,**
可能	这	“	挖掘	”	的	这	獾	,	这	下一个	时间	你	遇到	他们	,

愿你下次遇到獾时，它们挖出的土都.....

[θrɪl] [juː; jʊ] [wɪð] [ðə; ði] [θɔːts] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv] [ˌɪlə'nɔɪz] - [fɜːst][ænd; ənd] ['fɔːməʊst] [ˌendʒə'nɪr] ,

thrill	**you**	**with**	**the**	**thoughts**	**of**	**one**	**of**	**Illinois**	**'**	**first**	**and**	**foremost**	**engineers**	**,**
刺激	你	和	这	想法	的	一	的	伊利诺伊州	-	第一的	和	首先	工程师	,

[ə; eɪ]['mɑːstə(r)]['ekskəveɪtə(r)] . -

a	**master**	**excavator**	**.**	**423**
一个	掌握	挖掘机	.	-

聆听伊利诺伊州首屈一指的工程师、挖掘大师的奇思妙想，感受震撼人心的力量。423

['saɪəns] [əd'ventʃə(r)] ['prəʊgræm][fɔː(r); fə(r)] [skuːl] [eɪdʒ] [jʌŋ] ['piːp(ə)l]

SCIENCE	**ADVENTURE**	**PROGRAM**	**FOR**	**SCHOOL**	**AGE**	**YOUNG**	**PEOPLE**
科学	冒险	程序	为了	学校	年龄	年轻的	人们

面向学龄青少年的科学探险项目

[baɪ]['mɪlt(ə)n][diː] . ['tɔmpsn] , [ə'sɪstənt] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)]

by	**Milton**	**D**	**.**	**Thompson**	**,**	**Assistant**	**Director**
经过	米尔顿	D	.	汤普森	,	助手	导演

助理主任米尔顿·D·汤普森

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [tuː] [aɪ'dentɪk(ə)l]['prəʊgræms] [iːtʃ] ['sætədeɪ] [ðɪs] [fɔːl] ,

There	**will**	**be**	**two**	**identical**	**programs**	**each**	**Saturday**	**this**	**fall**	**,**
那里	将要	是	二	完全相同的	程序	每个	周六	这	落下	,

今年秋季的每个星期六都会有两个相同的节目。

[ɒn][fɔː(r)] [kən'sekjətɪv] ['sætədez] [frɒm; frəm][ɒk'təʊbə(r)] - [tuː; tə][nəʊ'vembə(r)] - , [wʌn][æt; ət][naɪn] :

on	**four**	**consecutive**	**Saturdays**	**from**	**October**	**31**	**to**	**November**	**21**	**,**	**one**	**at**	**9**	**:**
在	四	连续的	星期六	从	十月	-	到	十一月	-	,	一	在	9	:

从10月31日至11月21日，连续四个星期六，其中一场在晚上9点：

- [ə; eɪ] . [em] . [ænd; ənd][ðə; ði]['sekənd][æt; ət] - : - [ə; eɪ] . [em] . [ɪn][ðə; ði] [ˌɔːdɪ'tɔːriəm] [ɒv; əv][ðə; ði]

00	**A**	**.**	**M**	**.**	**and**	**the**	**second**	**at**	**10**	**:**	**30**	**A**	**.**	**M**	**.**	**in**	**the**	**auditorium**	**of**	**the**
-	一个	.	M	.	和	这	第二	在	-	:	-	一个	.	M	.	在	这	礼堂	的	这

[sen'teniəl] ['bɪldɪŋ] .

Centennial	**Building**	**.**
百年纪念	建筑	.

第一场于上午 00 点举行，第二场于上午 10:30 在百年纪念大楼礼堂举行。

[ðɪs] ['dʌb(ə)l] ['prəʊgræm][ɪz] ['ɒfəd] [ɪn] [rɪ'spɒns] [tu:; tə][ðə; ði] [trə'mendəs] [kraʊdz] [wɪð] ['stændɪŋ]

This	double	program	is	offered	in	response	to	the	tremendous	crowds	with	standing
这	双倍的	程序	是	提供	在	回复	到	这	巨大的	人群	和	常设

[ru:m] ['əʊnli] [wɪtʃ] [wi:; wi] [ɪk'spɪərɪənst] [lɑ:st] [sprɪŋ] .

room	only	which	we	experienced	last	spring	.
房间	仅有的	哪个	我们	经验丰富的	最后的	春天	.

鉴于去年春天我们遇到的观众爆满、座无虚席的情况，我们特此推出双场演出。

[wi:; wi] [wɪl] [hæv; həv] [ru:m] [fɔ:(r); fə(r)] [bɪ'twi:n] - [ænd; ənd] - [p'ɜ:sənz] [i:tʃ] ['sætədeɪ] .

We	will	have	room	for	between	1200	and	1300	persons	each	Saturday	.
我们	将要	有	房间	为了	之间	-	和	-	人	每个	周六	.

每周六我们可容纳 1200 至 1300 人。

['peərənts][ænd; ənd] [gru:p] ['li:dəz] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn'vaɪtɪd][tu:; tə] [ə'tend] [wɪð] [ðeə(r)] [jʌŋ] ['pi:p(ə)l] .

Parents	and	group	leaders	are	invited	to	attend	with	their	young	people	.
父母	和	团体	领导人	是	受邀	到	出席	和	他们的	年轻的	人们	.

欢迎家长和团体负责人与孩子们一起参加。

[wi:; wi] [ə'pri:ʃieɪt] [ə; eɪ] [fju:] ['ædʌlts] ['skætəd] [θru:] [ðə; ði] ['ɔ:diəns] .

We	appreciate	a	few	adults	scattered	through	the	audience	.
我们	欣赏	一个	很少	成年人	疏散	通过	这	观众	.

我们很高兴看到观众席中零星散落着几位成年人。

[aʊt] - [ɒv; əv] - [taʊn] [gru:ps] ['meɪkɪŋ] [rezə'veɪʃ(ə)nz] [ɪn] [əd'vɑ:ns] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [blɒk] [ɒv; əv] [si:ts]

Out	-	of	-	town	groups	making	reservations	in	advance	will	have	a	block	of	seats
出去	-	的	-	镇	团体	制作	预订	在	进步	将要	有	一个	堵塞	的	座位

[rɪ'zɜ:vd] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm][ʌn'tɪl] [faɪv] ['mɪnɪts] [bɪ'fɔ:(r)] ['stɑrtɪŋ] [taɪm] .

reserved	for	them	until	five	minutes	before	starting	time	.
预订的	为了	他们	直到	五	分钟	前	开始	时间	.

提前预订的外地团体将被预留一部分座位，直到演出开始前五分钟。

[ði:z] ['sætədeɪ] ['mɔ:nɪŋ] ['prəʊgræms][ænd; ənd][ə; eɪ]['vɪzɪt][tu:; tə][ðə; ði][mju'zi:əm] , ['lɪŋkənz] [həʊm] ,

These	Saturday	morning	programs	and	a	visit	to	the	Museum	,	Lincoln's	Home	,
这些	周六	早晨	程序	和	一个	访问	到	这	博物馆	,	林肯的	家	,

['lɪŋkənz] [tu:m] ,

Lincoln's	Tomb	,
林肯的	墓	,

这些周六上午的活动包括参观博物馆、林肯故居和林肯墓。

[ænd; ənd] [pə'hæps] [ə; eɪ] [trɪp] [aʊt] [tu:; tə] [nju:] ['seɪləm] [meɪk] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [ˌwi:k'end; 'wi:kend]

and	perhaps	a	trip	out	to	New	Salem	make	a	wonderful	weekend
和	也许	一个	旅行	出去	到	新的	塞勒姆	制作	一个	精彩的	周末

[ɪk'skɜ:ʃn] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)][klʌb][ɔ:(r)][klɑ:s] ,

excursion	for	your	club	or	class	,
短途旅行	为了	你的	俱乐部	或者	班级	,

或许去新塞勒姆一日游会是你们俱乐部或班级一次绝佳的周末郊游活动。

[ænd; ənd] [ði:z] ['ɪntrəstɪŋ] ['pleɪsɪz][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] ['nɪəli] [æz; əz] ['kraʊdɪd] [ɪn][ðə; ði][fɔ:l][æz; əz][ɪn]

and	these	interesting	places	are	not	nearly	as	crowded	in	the	fall	as	in
和	这些	有趣的	地方	是	不是	几乎	作为	挤	在	这	落下	作为	在

[ðə; ði] [sprɪŋ] .

the	spring	.
这	春天	.

而且这些有趣的地方在秋季远没有春季那么拥挤。

[ðə; ði]['prəʊgræm]

THE	PROGRAM
这	程序

节目

[naɪn] : - [ə; eɪ] . [em] . [ænd; ənd] - : - [ə; eɪ] . [em] .

9	:	00	A	.	M	.	and	10	:	30	A	.	M	.
9	:	-	一个	.	M	.	和	-	:	-	一个	.	M	.

上午 9:00 和 上午 10:30

[ə'baʊt] [wʌn]['aʊə(r)][ænd; ənd] - ['mɪnɪts] [i:tʃ]

About	1	Hour	and	15	Minutes	Each
关于	1	小时	和	-	分钟	每个

每人约1小时15分钟

[ɒk'təʊbə(r)] - — [ðə; ði] [fə'gɒtn] ['vɪlɪdʒ] .

October	31	—	The	Forgotten	Village	.
十月	-	—	这	被遗忘的	村庄	.

10月31日——被遗忘的村庄。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['stɔ:ri][ɒv; əv][ə; eɪ][smɔ:l]['meksɪkən] ['vɪlɪdʒ] , [ə; eɪ] ['prɪmətɪv] [pleɪs] ,

This	is	the	story	of	a	small	Mexican	village	,	a	primitive	place	,
这	是	这	故事	的	一个	小的	墨西哥	村庄	,	一个	原始	地方	,

这是一个关于墨西哥小村庄的故事，一个原始的地方。

[weə(r)] [ðə; ði]['pi:p(ə)l][prɪ'fɜ:(r)][ðə; ði] [tʃɑ:nts] [ænd; ənd]['ləuʃənz][ɒv; əv][ðeə(r)] “ [wɪtʃ] ['dɒktə(r)] ” [ɔ:(r)] “

where	the	people	prefer	the	chants	and	lotions	of	their	“	Witch	Doctor	”	or	“
在哪里	这	人们	更喜欢	这	吟唱	和	乳液	的	他们的	“	巫婆	医生	”	或者	“

[waɪz] ['wʊmən] ” [tu:; tə][ðə; ði]['mɒd(ə)n] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['ti:tʃə(r)] .

Wise	Woman	”	to	the	modern	knowledge	of	the	village	teacher	.
明智的	女士	”	到	这	现代的	知识	的	这	村庄	老师	.

那里的人们更喜欢“巫医”或“女巫”的咒语和药水，而不是乡村教师的现代知识。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['stɜ:rɪŋ] [ænd; ənd] ['vɪgərəs] [fɪlm] [wɪð] [ðə; ði] [θril] [ænd; ənd] [sə'spens] [ɒv; əv][ə; eɪ]

It	is	a	stirring	and	vigorous	film	with	the	thrills	and	suspense	of	a
它	是	一个	搅拌	和	蓬勃	电影	和	这	刺激	和	悬念	的	一个

['hɒliwʊd] [prə'dʌkʃ(ə)n] .

Hollywood	production	.
好莱坞	生产	.

这是一部激动人心、节奏紧凑的电影，具有好莱坞大片的惊险刺激和悬念迭起。

[nəʊ'vembə(r)]['sɛvən] — ['wedɪŋ] [ɒv; əv]['pɑ:loʊ] .

November	7	—	Wedding	of	Palo	.
十一月	7	—	婚礼	的	帕洛	.

11月7日——帕洛的婚礼。

[æn; ən] [ɪk'saɪtɪŋ] ['stɔ:ri][ɒv; əv] ['gri:nlənd] ['eskɪməʊ][laɪf] [fɪlmd] [baɪ][ðæt] ['feɪməs] ['deɪnɪʃ] ['ɑ:ktɪk]

An	exciting	story	of	Greenland	Eskimo	life	filmed	by	that	famous	Danish	Arctic
一个	激动人心	故事	的	格陵兰	爱斯基摩人	生活	拍摄	经过	那	著名的	丹麦语	北极

[ɪk'splɔ:rə(r)] , [nu:d] ['ræzməsən] .

explorer	,	Knud	Rasmussen	.
探险家	,	克努德	拉斯穆森	.

这部精彩的影片讲述了格陵兰岛爱斯基摩人的生活，由著名的丹麦北极探险家克努德·拉斯穆森拍摄。

[ðə; ði] [saʊnd] [træk] [ɪz][ɪn] ['neɪtɪv] ['eskɪməʊ] [wɪð] ['ɪŋglɪʃ] ['taɪtlz] ;

The	sound	track	is	in	native	Eskimo	with	English	titles	;
这	声音	追踪	是	在	本国的	爱斯基摩人	和	英语	标题	;

配乐为爱斯基摩语，配有英文标题；

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['raʊzɪŋ] [sə'praɪz] - ['endɪŋ] [tu:; tə] [ðɪs] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði][fɑ:(r)] [nɔ:θ] .

there	is	a	rousing	surprise	-	ending	to	this	tale	of	the	Far	North	.
那里	是	一个	振奋人心的	惊喜	-	结束	到	这	故事	的	这	远的	北	.

这个发生在遥远北方的故事有一个激动人心的意外结局。

[nəʊ'vembə(r)] - — ['waɪldlaɪf] ['wʌndər] .

November	14	—	Wildlife	Wonders	.
十一月	-	—	野生动物	奇迹	.

11月14日——野生动物奇观。

[prɪ'zentɪd] [ɪn]['pɜːs(ə)n][baɪ][ˌdiː'ɑːr"es] .

Presented	in	person	by	Drs	.
呈现	在	人	经过	医生们	.

由博士们亲自介绍。

['lɔːrəs][ænd; ənd]['mɑːdʒəri] [mɪln] , [ə; eɪ] “ ['westən] ['muːvi] ” [laɪk][nəʊ]['ʌðə(r)] ['westən] ,

Lorus	and	Margery	Milne	,	a	“	Western	movie	”	like	no	other	Western	,
洛鲁斯	和	玛格丽	米尔恩	,	一个	“	西	电影	”	喜欢	不	其他	西	,

洛鲁斯和玛格丽·米尔恩，一部与众不同的“西部电影”。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv]['waɪldlaɪf][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒæksən][həʊl] ['kʌntri] [ɒv; əv][waɪ'əʊmɪŋ] .

for	this	is	the	story	of	wildlife	of	the	Jackson	Hole	country	of	Wyoming	.
为了	这	是	这	故事	的	野生动物	的	这	杰克逊	洞	国家	的	怀俄明州	.

这是关于怀俄明州杰克逊霍尔地区野生动物的故事。

[wiː; wi] [wɪl] [siː] [elk] ['rəʊmɪŋ] [ɪn][hɜːrdz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kweɪkɪŋ] ['æspən] [triːz] ,

We	will	see	elk	roaming	in	herds	among	the	quaking	aspen	trees	,
我们	将要	看	麋鹿	漫游	在	畜群	之中	这	震动	白杨	树木	,

我们将看到成群的麋鹿在颤杨树林间漫步。

['prɒŋhɔːn] ['æntɪləʊp] [ænd; ənd]['bædʒə(r)][ɪn][ðə; ði] ['seɪdʒbrʌʃ] , [muːs] ['braʊzɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [sneɪk]

pronghorn	antelope	and	badger	in	the	sagebrush	,	moose	browsing	along	the	Snake
叉角羚	羚羊	和	獾	在	这	鼠尾草	,	驼鹿	浏览	沿着	这	蛇

['rɪvə(r)] ,

River	,
河	,

艾蒿丛中栖息着叉角羚和獾，斯内克河沿岸则有驼鹿在觅食。

['bʌfələʊ] ['teɪkɪŋ] [dʌst] [bɑːθs] , [ænd; ənd][ðə; ði][reə(r)] ['trʌmpɪtə(r)] [swɒnz] .

buffalo	taking	dust	baths	,	and	the	rare	trumpeter	swans	.
水牛	采取	灰尘	浴室	,	和	这	稀有的	小号手	天鹅	.

水牛在沙浴中嬉戏，还有罕见的号手天鹅。

[ˌdiː'ɑːr"es] . ['lɔːrəs][ænd; ənd]['mɑːdʒəri] [mɪln] [huː] [tel] [ðɪs] [teɪl] [wɪl] [biː; bi][hɪə(r)][ɪn]['pɜːs(ə)n]['ʌndə(r)]

Drs	.	Lorus	and	Margery	Milne	who	tell	this	tale	will	be	here	in	person	under
医生们	.	洛鲁斯	和	玛格丽	米尔恩	WHO	告诉	这	故事	将要	是	这里	在	人	在下面

[ðə; ði] ['ɔːspɪsɪz] [ɒv; əv] ['ɔːdəˌbɒn] [skriːn] [tʊr] .

the	auspices	of	Audubon	Screen	Tours	.
这	庇护	的	奥杜邦	屏幕	旅游	.

讲述这个故事的洛鲁斯·米尔恩博士和玛格丽·米尔恩博士将亲自到场，由奥杜邦电影之旅组织。

[nəʊ'vembə(r)] - — [ə'merɪkən] [ˌpaɪə'nɪə(r)] ['haɪlaɪts] .

November	21	—	American	Pioneer	Highlights	.
十一月	-	—	美国人	先锋	亮点	.

11月21日——美国先驱者亮点。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [θriː] [fɪlmz] [ɒn] [ɪk'saɪtɪŋ] [ˌpaɪə'nɪə(r)]['ɛpɪsˌəʊdz][ɒv; əv] [ə'merɪkən]

This	is	the	presentation	of	three	films	on	exciting	pioneer	episodes	of	American
这	是	这	推介会	的	三	电影	在	激动人心	先锋	剧集	的	美国人

['hɪstri; 'hɪstəri] — [ðə; ði] [ken'tʌki] [ˌpaɪə'nɪəs] ;

history	—	The	Kentucky	Pioneers	;
历史	—	这	肯塔基州	先驱者	;

本次放映的影片共三部，讲述了美国历史上激动人心的先驱故事——肯塔基先驱；

['dænjəl] [buːn] ; [ænd; ənd] [ˌpɒkə'hɒntəs] , [ðə; ði]['ɪndiən][gɜːl] [huː] [seɪvd] ['kæptɪn] [dʒɒn] [smɪθ] [ænd; ənd]

Daniel	Boone	;	and	Pocahontas	,	the	Indian	girl	who	saved	Captain	John	Smith	and
丹尼尔	布恩	;	和	宝嘉康蒂	,	这	印度	女孩	WHO	已保存	队长	约翰	史密斯	和

['dʒeɪmztaʊn] .

Jamestown	.
詹姆斯敦	.

丹尼尔·布恩；以及拯救了约翰·史密斯船长和詹姆斯敦的印第安女孩波卡洪塔斯。

[ðə; ðiː]['triːəʊ] [fɔːmz] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['stɔːri][ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv] [ə'mɛrɪkəz] [spek'tækjələ(r)][hɪ'stɒrɪk]

The	trio	forms	an	interesting	story	of	some	of	America's	spectacular	historic
这	三人组	表格	一个	有趣的	故事	的	一些	的	美国的	壮观的	历史性

[ˌpaɪə'nɪə(r)] [ɪ'vents] . -

pioneer	events	.	424
先锋	活动	.	-

这三人共同讲述了美国一些引人注目的拓荒者历史事件，构成了一个引人入胜的故事。424

[θriː] ['rɪvəz] [saʊθ] [baɪ] ['aɪfərt] : [ə; eɪ] [rɪ'vjuː]

THREE	RIVERS	SOUTH	BY	EIFERT	:	A	REVIEW
三	河流	南	经过	艾弗特	:	一个	审查

艾弗特的《三河以南》：评论

[ɪn][ðə; ðɪ] [njuː] ['nɒv(ə)l] , [θriː] ['rɪvəz] [saʊθ] , [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] [jʌŋ] [eɪb] ['lɪŋkən] ,

In	the	new	novel	,	Three	Rivers	South	,	a	Tale	of	Young	Abe	Lincoln	,
在	这	新的	小说	,	三	河流	南	,	一个	故事	的	年轻的	安倍	林肯	,

在新小说《三河以南：年轻的亚伯拉罕·林肯的故事》中，

[və'dʒɪnɪə][es] . ['aɪfərt] , ['edɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['lɪvɪŋ] [mjuˈziːəm] ,

Virginia	S	.	Eifert	,	editor	of	The	Living	Museum	,
弗吉尼亚州	S	.	艾弗特	,	编辑	的	这	活的	博物馆	,

弗吉尼亚·S·艾弗特，《活博物馆》编辑

[hæz; həz] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ]['stɔːri] [beɪst] [ɒn]['eɪbrəhæm] ['lɪŋkənz] ['feɪməs] ['flætˌbəʊt][trɪp][ɪn][ðə; ðɪ] [sprɪŋ]

has	written	a	story	based	on	Abraham	Lincoln's	famous	flatboat	trip	in	the	spring
有	书面	一个	故事	基于	在	亚伯拉罕	林肯的	著名的	平底船	旅行	在	这	春天

[ɒv; əv][ðə; ðɪ][jɪə(r)] , - .

of	the	year	,	1831	.
的	这	年	,	-	.

他根据亚伯拉罕·林肯在 1831 年春季著名的平底船之旅创作了一个故事。

['ɪntuː][ðə; ðɪ]['fæbrɪk][ɒv; əv]['fɪkʃ(ə)n] ,

Into	the	fabric	of	fiction	,
进入	这	织物	的	小说	,

融入虚构的叙事结构中，

['mɪsɪz] . ['aɪfərt][hæz; həz]['wəʊv(ə)n][ðə; ðɪ][fjuː] [nəʊn] [fækts][ɒv; əv] [ðɪs] [əb'skjʊə(r)]['pɪəriəd][ɪn] ['lɪŋkənz]

Mrs	.	Eifert	has	woven	the	few	known	facts	of	this	obscure	period	in	Lincoln's
太太	.	艾弗特	有	编织	这	很少	已知	事实	的	这	朦胧	时期	在	林肯的

[laɪf] ,

life	,
生活	,

艾弗特夫人将林肯生平中这段鲜为人知的时期的少数已知事实编织在一起。

[ænd; ənd][hæz; həz] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ] ['nærətɪv] [ɒv; əv] [əd'ventʃə(r)] [daʊn] [θriː] ['rɪvəz] [ɒv; əv][mɪd] -

and	has	created	a	narrative	of	adventure	down	three	rivers	of	Mid	-
和	有	创建	一个	叙述	的	冒险	向下	三	河流	的	中	-

[ə'merɪkə] .

America	.
美国	.

并创作了一部关于沿着美国中部三条河流展开的冒险故事。

[ðiːz] [θriː] [striːmz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ðɪ]['sæŋgəmən] , [ðə; ðɪ] [ˌɪlə'nɔɪz] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˌmɪsɪ'sɪpi] .

These	three	streams	are	the	Sangamon	,	the	Illinois	,	and	the	Mississippi	.
这些	三	溪流	是	这	桑加蒙	,	这	伊利诺伊州	,	和	这	密西西比州	.

这三条河流分别是桑加蒙河、伊利诺伊河和密西西比河。

[ðə; ði] [teɪl] [bɪ'gɪnz] [wɪð] [jʌŋ] [eɪb] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['kɪnzmən] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] ['flæt,bəʊt] [æt; ət]

The	tale	begins	with	young	Abe	and	his	kinsmen	building	a	flatboat	at
这	故事	开始	和	年轻的	安倍	和	他的	亲属	建筑	一个	平底船	在

['sæŋgə,moʊ] [taʊn] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] [ɪm'plɔɪə(r)] [hæd; həd] [nɪ'glektɪd] [tu:; tə] [prə'kjʊə(r)] [ə; eɪ] [bəʊt] [æt; ət]

Sangamo	Town	because	their	employer	had	neglected	to	procure	a	boat	at
桑加莫	镇	因为	他们的	雇主	有	被忽视的	到	采购	一个	船	在

[ðə; ði] ['spesɪfaɪd] [taɪm] [ɪn] ['ɔ:də(r)] [tu:; tə] [hɔ:l] [ə; eɪ] [ləʊd] [ɒv; əv] [kɔ:n] [ænd; ənd] [pɔ:k] [daʊn] [tu:; tə] [nju:]

the	specified	time	in	order	to	haul	a	load	of	corn	and	pork	down	to	New
这	指定的	时间	在	命令	到	运输	一个	加载	的	玉米	和	猪肉	向下	到	新的

['ɔ:rlənz] .

Orleans	.
奥尔良	.

故事的开头是年轻的阿贝和他的亲戚们在桑加莫镇建造了一艘平底船，因为他们的雇主没有在规定的时间内弄到船，以便将一车玉米和猪肉运到新奥尔良。

[ðə; ði] ['stɔ:ri] ['kʌvəz] [ðə; ði] [mʌnθ] ['ɒkjupaɪd] [ɪn] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði] [bəʊt] ,

The	story	covers	the	month	occupied	in	building	the	boat	,
这	故事	封面	这	月	占领	在	建筑	这	船	,

故事讲述了建造这艘船所花费的一个月时间。

[ðə; ði] [mʌnθ] [ɑ:n'ru:t] [daʊn] [ðə; ði] ['flʌdɪŋ] ['rɪvəz] [tu:; tə] [ðə; ði] ['raʊdi] , ['elɪgənt] ['sɪti] [ɒv; əv] [nju:]

the	month	enroute	down	the	flooding	rivers	to	the	rowdy	,	elegant	city	of	New
这	月	途中	向下	这	洪水	河流	到	这	喧闹的	,	优雅的	城市	的	新的

['ɔ:rlənz] ,

Orleans	,
奥尔良	,

一个月的时间里，我们沿着洪水泛滥的河流一路南下，前往喧闹而优雅的新奥尔良市。

[weə(r)] [ðə; ði] [θri:] [spent] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ɪk'splɔ:rɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [bɪ'fɔ:(r)] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˌɪlə'nɔɪz]

where	the	three	spent	a	month	exploring	the	city	before	returning	to	the	Illinois
在哪里	这	三	花费	一个	月	探索	这	城市	前	返回	到	这	伊利诺伊州

['kʌntri] [weə(r)] [eɪb] [hæd; həd] [ə; eɪ] [dʒɒb] [æt; ət] [nju:] ['seɪləm] .

country	where	Abe	had	a	job	at	New	Salem	.
国家	在哪里	安倍	有	一个	工作	在	新的	塞勒姆	.

三人花了一个月的时间游览这座城市，然后返回伊利诺伊州乡村，亚伯在新塞勒姆有一份工作。

[θri:] ['rɪvəz] [saʊθ] [hæz; həz] [bi:n] ['keɪpəbli] [ænd; ənd] [drə'mætɪkli] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [wʌn] [ɒv; əv]

Three	Rivers	South	has	been	capably	and	dramatically	illustrated	by	one	of
三	河流	南	有	到过	能够	和	戏剧性地	插图	经过	一	的

[ə'mɛrɪkəz] ['fɔ:məʊst] ['ɑ:tɪsts] ,

America's	foremost	artists	,
美国的	首先	艺术家	,

《三河以南》一书由美国最杰出的艺术家之一绘制了精美绝伦的插图。

['tɒməs] [hɑ:t] ['bentən] .

Thomas	Hart	Benton	.
托马斯	哈特	本顿	.

托马斯·哈特·本顿。

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt] [ɪn] [sep'tembə(r)] [baɪ] [dɒd] , [mi:d] [ænd; ənd] ['kʌmpəni] , [nju:] [jɔ:k] ,

It	was	published	in	September	by	Dodd	,	Mead	and	Company	,	New	York	,
它	曾是	已发布	在	九月	经过	多德	,	米德	和	公司	,	新的	约克	,

[ænd; ənd] [ɪz] [praɪst] [æt; ət] $2 . - .

and	is	priced	at	$2	.	95	.
和	是	定价	在	$2	.	-	.

该书由纽约 Dodd, Mead and Company 公司于 9 月出版，定价 2.95 美元。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)]['ləʊk(ə)l] [bʊk] [ʃɒp] [ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] [bʊk]
It **may** **be** **obtained** **from** **your** **local** **book** **shop** **and** **from** **the** **Book**
它 可能 是 获得 从 你的 当地的 书 店铺 和 从 这 书
[dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪlə'nɔɪz] [steɪt] [mju'ziːəm] .
Department **of** **the** **Illinois** **State** **Museum** **.**
部门 的 这 伊利诺伊州 状态 博物馆 .

您可以在当地书店或伊利诺伊州立博物馆图书部购买到这本书。

['fʊtnoʊt]
FOOTNOTES
脚注

脚注

[[wʌn]] ['duːəl] , [θɔːrn] : “ [dres] [ɪn] [ˌɪlə'nɔɪz] ” , [ɪn] [ˌɑːki'ɒlədʒi] [ɒv; əv] ['iːstən]
[1] **Deuel** **,** **Thorne** **:** **“** **Hopewellian** **Dress** **in** **Illinois** **”** **,** **in** **Archaeology** **of** **Eastern**
[1] 德尤尔 , 索恩 : “ 霍普韦尔人 裙子 在 伊利诺伊州 ” , 在 考古学 的 东
[ju'naɪtɪd] [steɪts] ([dʒeɪ] . [biː] . ['grɪfɪn] , ['edɪtə(r)]) .
United **States** **(** **J** **.** **B** **.** **Griffin** **,** **Editor** **)** **.**
团结的 各州 (J . B . 格里芬 , 编辑) .

[1]德尤尔，索恩：“伊利诺伊州的霍普韦尔服饰”，载于《美国东部考古学》（JB Griffin 编辑）。

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv][ʃɪ'kɑːgəʊ] [pres] , - .
University **of** **Chicago** **Press** **,** **1952** **.**
大学 的 芝加哥 按 , - .

芝加哥大学出版社，1952年。

[ə'veɪləb(ə)l][æz; əz] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv] [ɪnˌvestə'geɪʃən] , [nəʊ] . [θriː] , [ˌɪlə'nɔɪz] [steɪt] [mju'ziːəm] , - .
Available **as** **Report** **of** **Investigations** **,** **No** **.** **3** **,** **Illinois** **State** **Museum** **,** **1952** **.**
可用的 作为 报告 的 调查 , 不 . 3 , 伊利诺伊州 状态 博物馆 , - .

可查阅《调查报告》第 3 号，伊利诺伊州立博物馆，1952 年。

[siː] ['lɪvɪŋ] [mju'ziːəm] , ['eɪprəl] - .
See **Living** **Museum** **,** **April** **1953** **.**
看 活的 博物馆 , 四月 - .

参见《生活博物馆》，1953年4月。

[[ˌtuː'tuː]] ['swɑːntən] , [dʒɒn][ɑː(r)] . “ [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːstən] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ” ,
[2] **Swanton** **,** **John** **R** **.** **“** **The** **Indians** **of** **the** **Southeastern** **United** **States** **”** **,**
[2] 斯旺顿 , 约翰 拉 . “ 这 印度人 的 这 东南部 团结的 各州 ” ,
['bjʊərəʊ][ɒv; əv] [ə'merɪkən] [eθ'nɒlədʒi] - ;
Bureau **of** **American** **Ethnology** **147** **;**
局 的 美国人 民族学 - ;

[2]斯旺顿，约翰·R.“美国东南部的印第安人”，美国民族学局147；

[juː] . [es] . ['gʌvənmənt] ['prɪntɪŋ] ['ɒfɪs] , ['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . , - , [ˌpiː 'piː] . - - - .
U **.** **S** **.** **Government** **Printing** **Office** **,** **Washington** **,** **D** **.** **C** **.** **,** **1946** **,** **pp** **.** **503** **-** **504** **.**
U . S . 政府 印刷 办公室 , 华盛顿 , D . C . , - , pp . - - - .

美国政府印刷局，华盛顿特区，1946 年，第 503-504 页。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [mju'ziːəm]
The **Living** **Museum**
这 活的 博物馆

活博物馆

[ðə; ði] [ˌɪlə'nɔɪz] [steɪt] [mju'ziːəm]
THE **ILLINOIS** **STATE** **MUSEUM**
这 伊利诺伊州 状态 博物馆

伊利诺伊州立博物馆

['sprɪŋfiːld] , [ˌɪlə'nɔɪz]
Springfield **,** **Illinois**
斯普林菲尔德 , 伊利诺伊州

伊利诺伊州斯普林菲尔德

[rɪ'tɜːn] ['pəʊstɪdʒ] [ˌgærən'tiːd]
Return Postage Guaranteed
返回 邮资 保证

退货邮费有保障

[sek] . - . - ([iː])
Sec . 34 . 65 (e)
秒 . - . - (e)

第 34.65(e) 条

[piː] . [el] . & [ɑː(r)] .
P . L . & R .
P . L . & 拉 .

PL & R。

[juː] . [es] . ['pəʊstɪdʒ]
U . S . POSTAGE
U . S . 邮资

美国邮政

[peɪd]
PAID
有薪酬的

有薪酬的

['sprɪŋfiːld] , [ˌɪlə'nɔɪz]
Springfield , Illinois
斯普林菲尔德 , 伊利诺伊州

伊利诺伊州斯普林菲尔德

[pə'mɪt] [nəʊ] . -
Permit No . 878
允许 不 . -

许可证编号 878

[-] [nəʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['taipəus] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['lɪstɪd] [e'rɑːtə] .
Silently corrected a few typos , including listed errata .
默默 已更正 一个 很少 拼写错误 , 包括 列出 勘误表 .

默默地改正了一些拼写错误，包括列出的勘误。

[rɪ'teɪnd] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['prɪntɪd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] : [ðɪs] ['iːbuk] [ɪz]['pʌblɪk] -
Retained publication information from the printed edition : this eBook is public -
保留 发布 信息 从 这 打印 版 : 这 电子书 是 民众 -
[də'meɪn][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] .
domain in the country of publication .
领域 在 这 国家 的 发布 .

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

[ɪn][ðə; ði][tekst] ['vɜːʃ(ə)nz] ['əʊnli] , [tekst][ɪn][ɪ'tælɪks][ɪz] [diː'lɪmɪtɪd] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔː] _ .
In the text versions only , text in italics is delimited by _ underscores _ .
在 这 文本 版本 仅有的 , 文本 在 斜体 是 分隔符 经过 _ 下划线 _ .

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神